

TOMADO®

TWC3701W



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Instruktioner til brug
PL Instrukcje użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie

Ruitenreiniger
Glass cleaner
Fensterreiniger
Lave-vitre
Limpiacristales
Lavavetri
Vinduesvasker
Myjka do szyb
Čistič oken
Čistič okien



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

| | | |
|----|------------------------|--------------|
| NL | Gebruiksaanwijzing | pagina 4-11 |
| EN | Instruction manual | page 12-19 |
| DE | Gebrauchsanleitung | Seite 20-27 |
| FR | Mode d'emploi | page 28-35 |
| ES | Instrucciones de uso | página 36-43 |
| IT | Istruzioni per l'uso | pagine 44-51 |
| DA | Instruktioner til brug | side 52-59 |
| PL | Instrukcje użytkowania | strona 60-67 |
| CS | Návod k použití | strana 68-75 |
| SK | Návod na použitie | strana 76-83 |

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden, zoals het reinigen van natte en vlakke oppervlakken, bijvoorbeeld ramen, spiegels en tegels. Niet gebruiken voor het opzuigen van stof en ander vuil. Niet gebruiken op ruwe oppervlakken zoals hout of ondergronden met scherpe randen, deze beschadigen het rubber.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om grote hoeveelheden vocht op te nemen van horizontale oppervlakken, zoals een omgevallen glas water (max. 150 ml).
- Gebruik het apparaat alleen met de gebruikelijke middelen om ruiten te reinigen (geen spiritus of schuimende reinigingsmiddelen).
- Zuig nooit brandbare, brandende of rokende materialen op.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het apparaat.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen jonger dan 8 jaar worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Spray niet in de ogen met de spuitfles.

- Spray niet direct op elektrische apparaten, zoals de binnenzijde van een oven.
- Test de microvezeldoek op een niet zichtbare plek voordat u het apparaat gaat gebruiken op delicate (glanzende) oppervlakken.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- **Let op:** het apparaat mag niet worden opgeladen met behulp van een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Verwijder de oplader uit het apparaat tijdens opslag. Laat de oplader niet aangesloten tijdens het bewaren.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze klantenservice.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Indien het apparaat niet gebruikt wordt of wanneer onderdelen of accessoires gemonteerd of gedemonteerd moeten worden of wanneer het apparaat gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc.

- Gebruik alleen de originele oplader die geleverd is bij het apparaat. De technische details zijn te vinden op het typeplaatje van het apparaat.
- Wanneer het apparaat opgeladen wordt, moet het apparaat uit staan.
- Laad de accu niet op bij temperaturen boven de 40 °C of beneden de 5 °C.
- Laad een defecte accu niet op.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, of de instructies in de handleiding worden niet opgevolgd, kan er bij eventuele defecten of ongelukken geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Dompel het apparaat, de oplader, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Zorg ervoor dat kinderen het snoer of het apparaat niet kunnen aanraken.
- Laat het snoer niet over scherpe randen, warme onderdelen of andere warmtebronnen hangen.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de oplader uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer van de oplader af te knippen, de accu uit het apparaat te verwijderen en de accu, de oplader, het snoer en het apparaat in te leveren bij de daartoe bestemde inleverpunten.

PRODUCTOMSCHRIJVING



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de ruitenreiniger voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de ruitenreiniger en alle accessoires voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de ruitenreiniger altijd rechtopstaand op een stevige, droge en vlakke ondergrond.

MONTAGE

Uitleg:

- 1** Verwijst naar een tekeningnummer
- 3** Verwijst naar een nummer in de tekening

De volgende onderdelen vind u in de verpakking **1**:

1. Oplader met snoer
2. Basis - ruitenreiniger
3. Aansluiting voor oplader
4. Controlelampje
5. Spuitflesje
6. Sproeikop
7. Houder - microvezeldoek
8. Koppelstuk
9. Microvezeldoek (2x)
10. Raamtrekkeropzetstuk
11. Aan/ uit knop
12. Opvangreservoir

MONTAGE

2 Bevestig het raamtrekkeropzetstuk op de basis van de ruitenreiniger totdat deze hoorbaar vastklikt.

3 Draai de sproeikop **2** los van de spuitfles **1**.

Plaats de houder voor de microvezeldoek over de sproeikop **3**.

Klik het koppelstuk **4** vast aan de houder via de onderkant van de sproeikop, zodat de sproeikop geklemd zit tussen de houder en het koppelstuk.

4 Bevestig de microvezeldoek **1** op de houder **2** en maak vast met behulp van het klittenband.

5 Doe wat reinigingsmiddel **1** in het flesje **2** en vul aan met water **3**. Plaats de sproeikop met wisser **4** op het flesje en draai dicht **5**.

HET OPLADEN VAN DE RUITENREINIGER

6 Steek de oplader **1** in een stopcontact en steek het snoer in het aansluitpunt **2** van basis van de ruitenreiniger.

Aanwijzing: tijdens het opladen knippert het controlelampje. Zodra het apparaat volledig opgeladen is, brandt het controlelampje continu.

Verwijder altijd de oplader uit het stopcontact zodra het apparaat opgeladen is.

HET GEBRUIK VAN DE RUITENREINIGER

7 Spuit **1** met de spuitfles het reinigingsmiddel gelijkmatig op het te reinigen oppervlak **2**. Gebruik de microvezeldoek **3** om vastzittend vuil los te maken.

Maak de microvezeldoek eventueel eerst nat onder de kraan.

8 Druk op de aan/uit knop **(1)** om de ruitenreiniger aan te zetten. Het controlelampje gaat aan. **Let op:** zorg ervoor dat de rubbers van de raamtrekker schoon zijn voordat u begint.

Beweeg de ruitenreiniger van boven naar beneden om het reinigingsmiddel op te zuigen en uw ramen streeploois schoon te maken.

Aanwijzing: moeilijk bereikbare plekken kunnen verticaal of horizontaal (beperkt) gereinigd worden.

Aanwijzing: Als de accu bijna leeg is, zal het controlelampje langzaam gaan knipperen. Na verloop van tijd schakelt het apparaat volledig uit als de accu leeg is. Laad de accu op.

9 Druk op de aan/uit knop (⏻) om de ruitenreiniger uit te zetten. Zet het apparaat altijd uit als u een oppervlak aan het inspuiten bent om de gebruiksduur van de accu te verlengen.

Het reinigen van de ramen, spiegels of tegels kan ook zonder gebruik van de spuitfles. Maak uw ramen schoon op de gebruikelijke manier en gebruik de ruitenreiniger om het reinigingsmiddel op te zuigen en uw ramen streeploss schoon te maken.

HET LEGEN VAN HET OPVANGRESERVOIR

10 Leeg het opvangreservoir zodra de hoeveelheid vies water de maximum indicatie heeft bereikt. Zet het apparaat uit.

Open het lipje **1** en laat het opvangreservoir leeglopen.

11 Zodra het opvangreservoir leeg is, het lipje weer dichtdrukken.

NA HET GEBRUIK

Druk op de aan/uit knop (⏻) om de ruitenreiniger uit te zetten.

12 De ruitenreiniger bevat elektrische onderdelen. Reinig het apparaat zelf niet onder de kraan. Druk op de drukknop **1** om het raamtrekkeropzetstuk **2** los te maken.

Het raamtrekkeropzetstuk kan onder de kraan gereinigd worden.

- Verwijder de microvezeldoek van de houder en spel deze uit onder de kraan. De microvezeldoek mag in de wasmachine gewassen worden op 30 °C. Gebruik geen wasverzachter.

- De basis van de ruitenreiniger mag met een vochtige doek afgenomen worden.

13 Leeg en reinig het opvangreservoir na enkele keren gebruik. Druk het lipje **1** van het opvangreservoir omlaag en verwijder het reservoir **2** uit de basis.

14 Open het opvangreservoir door de bovenste en onderste helften van elkaar los te trekken. Verwijder voorzichtig het inwendige onderdeel uit de onderste helft van het reservoir. Reinig nu de binnenkant van het reservoir onder de kraan of met een vochtige doek. (**Let op:** De onderdelen van de ruitenreiniger mogen NIET in de vaatwasser worden gereinigd!)

15 Plaats het inwendige onderdeel terug in de onderste helft van het reservoir. Klik beide helften van het reservoir in elkaar en plaats het reservoir **2** terug in de basis. Controleer daarbij of het lipje **1** vastklikt.

- Laat alle onderdelen eerst goed drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

- Laad de accu op zodat het apparaat klaar is voor volgend gebruik. Trek na het opladen de oplader uit het stopcontact.

- Berg het apparaat rechtopstaand op in een droge ruimte.

CONTROLELAMPJE

| | |
|-------------------------------------|--|
| LICHT CONTINU OP (motor is aan) | Het apparaat werkt normaal |
| KNIPPERT LANGZAAM (motor is aan) | Accu raakt leeg (minder dan 5% capaciteit resterend) |
| KNIPPERT SNEL (motor is uit) | Accu leeg |
| KNIPPERT LANGZAAM (tijdens opladen) | Accu wordt opgeladen |
| LICHT CONTINU OP (tijdens opladen) | Accu is volledig opgeladen |
| KNIPPERT SNEL | Beveiliging tegen overbelasting geactiveerd (motor verbruikt te veel stroom, bijv. door geblokkeerde ventilatieopening of als het opvangreservoir verkeerd is geplaatst) |

ONDERDELEN VERVANGEN

Het rubber van de raamtrekker heeft een beperkte levensduur en wij adviseren u deze te vervangen wanneer deze beschadigd is. Het rubber en andere onderdelen zijn te verkrijgen via Tomado.

Schuif het oude rubber uit de sleuf en schuif het nieuwe rubber rustig in de sleuf van de raamtrekker. Gebruik niet teveel kracht en niet trekken aan het rubber.

Levert het plaatsen van het nieuwe rubber toch problemen op dan kunt u de schroefjes aan de onderkant van het raamtrekkeropzetstuk los draaien. Verwijder de afdekkap en leg het rubber in de sleuf. Plaats de afdekkap terug en schroef deze weer vast met de schroeven.

STORINGEN VERHELPEN

Het apparaat kan niet worden ingeschakeld

Kijk wat het controlelampje aangeeft:

- Het controlelampje licht niet op of knippert langzaam: Laad de accu op.
- Het controlelampje knippert snel na overbelasting. Het apparaat werkt niet meer. Neem contact op met uw leverancier of met onze klantenservice

Er blijven strepen achter tijdens reinigen

- Reinig het rubber.
- Draai het rubber om door hem uit de houder te verwijderen en omgekeerd weer terug te plaatsen. Maak hem nat met water of zeep om dit proces te vergemakkelijken.
- Vervang zo nodig het rubber als beide zijden zijn versleten.
- Pas de dosering van het reinigingsmiddel aan.

Er lekt water uit de ventilatieopeningen

- Leeg het opvangreservoir (max. 150 ml opvangcapaciteit).

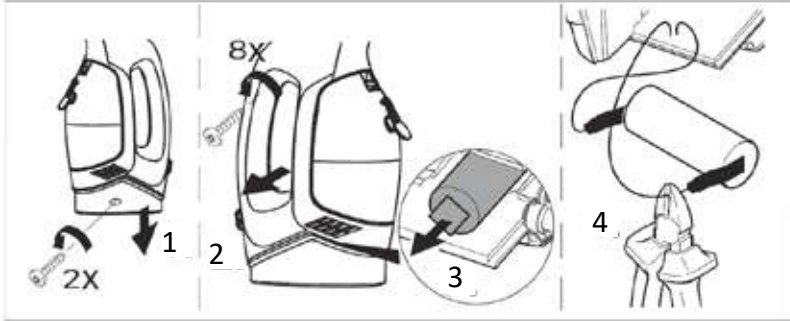
TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|----------------------------|------------|
| Beschermingsfactor | IPX4 |
| Capaciteit opvangreservoir | 150 ml |
| Maximale gebruiksduur accu | 30 minuten |
| Voltage accu | 3,7 V |
| Aansluitwaarde | 20 watt |
| Oplaadtijd | 3 uur |

| | |
|---------------------------|----------|
| Uitgangsspanning, oplader | 5 V |
| Uitgangsstroom, oplader | 800 mA |
| Gewicht | 700 gram |
| Werkbreedte | 280 mm |
| Soort accu | Lithium |

HET RECYCLEN VAN DE ACCU

- Dit apparaat heeft een ingebouwde accu; verwijder de accu voordat u het apparaat weggooit.



Het verwijderen van de accu gaat als volgt:

1. Draai eerst de twee schroeven in de basis **1** los.
2. Draai de acht schroeven rondom het handvat **2** los. Maak het apparaat open en trek de accu **3** naar buiten.
3. Knip de draden **4** van de accu door en lever de accu in bij een inzamelpunt voor batterijen.

Let op: raak geen contactpunten of bedrading aan. Risico op kortsluiting!

Let op: stel de accu niet bloot aan direct zonlicht, hitte of vuur. Explosiegevaar!

Let op: Gevaar! Kans op persoonlijk letsel door kortsluiting, verbranding door chemische reactie of door het vrijkomen van gevaarlijke dampen.

- Haal het accupack niet uit elkaar.
- Het apparaat mag alleen geopend worden voor het verwijderen van het accu.
- Verwijder de accu en breng deze naar een verzamelpunt bij de winkelier of bij de afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

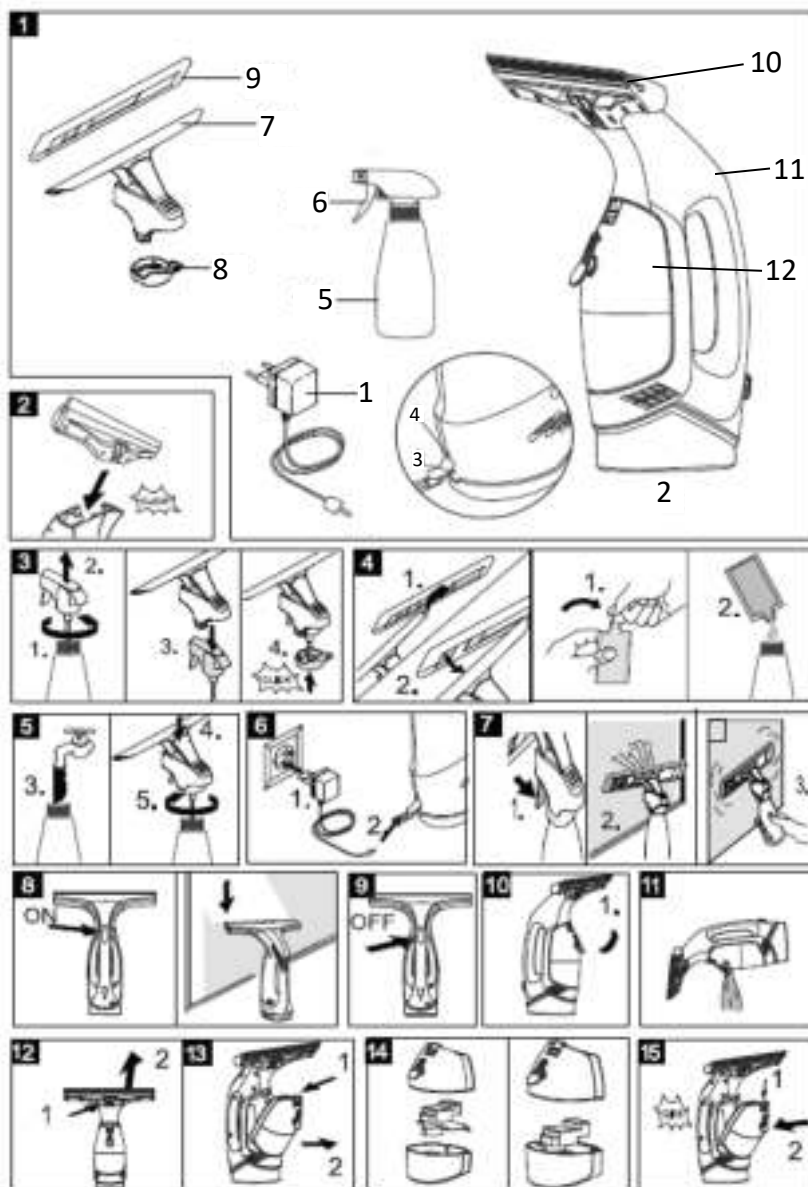
SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **Carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the intended uses described in this user manual, i.e. cleaning wet and flat surfaces such as windows, mirrors and tiles. Do not use it for sucking up dust and other contaminants. Do not use on rough surfaces such as wood or surfaces with sharp edges, as these will damage the rubber.
- This appliance is only suitable for household use.
- The appliance is not suitable for absorbing large quantities of moisture from horizontal surfaces, such as a tipped over glass of water (max. 150 ml).
- Only use the appliance in combination with the usual agents for cleaning windows (no alcohol or foaming cleaning agents).
- Never suck up combustible, burning or smoking materials.
- Do not insert objects in the ventilation openings of the appliance.
- The appliance may be used by children from the age of eight and above and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children younger than 8 years of age, unless this is done under supervision.
- Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- Do not use the spray bottle to spray in the eyes.
- Do not spray directly on electrical appliances, such as the inside of an oven.
- Test the microfibre cloth on a location that is not visible, before using the appliance on delicate (glossy) surfaces.

- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, in shops, offices and other work environments;
 - by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- **Caution:** the appliance may not be charged by means of an external timer or a separate remote control.
- Remove the charger from the appliance during storage. Do not keep the charger connected during storage.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Do not use the appliance when the plug, cord or appliance is damaged, or if the appliance is no longer working adequately or after it has fallen or become damaged in any other way. In that case, consult the shop or our customer service.
- Strict supervision is required when using the appliance near children.
- If the appliance is not being used or if parts or accessories must be assembled or disassembled, or when cleaning the appliance, fully switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Do not leave the appliance unsupervised when it is working.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc.
- Only use the original charger provided with the appliance. The technical details can be found on the information plate of the appliance.
- When the appliance is being charged, it should be in the off position.
- Do not charge the battery at temperatures above 40 °C or below 5 °C.
- Do not charge a defective battery.
- When the appliance is being used for other purposes than intended, or if the instructions in the manual are not observed, no compensation claims can be submitted in case of possible defects or accidents and the warranty also expires.

- Never submerge the appliance, charger, cord or plug in water.
- Make sure children cannot touch the cord or the appliance.
- Do not allow the cord to hang across sharp edges, hot parts or other heat sources.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- If you decide not to use the appliance any longer, due to a defect, we recommend cutting off the cord of the charger after removing the charger from the wall socket, removing the battery from the appliance, and disposing of the battery, charger, cord and appliance at the collection points intended for that purpose.

PRODUCT DESCRIPTION



PRIOR TO FIRST USE

Before using the glass cleaner for the first time, proceed as follows: carefully unpack the glass cleaner and all accessories and remove all packaging material and any promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport. Always place the glass cleaner upright on a sturdy, dry and flat surface.

ASSEMBLY

Explanation:

- 1** Refers to a drawing number
- 3** Refers to a number in the drawing

The following components can be found in the packaging **1**:

1. Charger with cable
2. Basis - glass cleaner
3. Connection for charger
4. Indicator led
5. Spray bottle
6. Spray head
7. Holder - microfibre cloth
8. Coupling piece
9. Microfibre cloth (2x)
10. Squeegee attachment
11. On/off switch
12. Collection reservoir

ASSEMBLY

- 2** Attach the squeegee attachment to the basis of the glass cleaner and make sure you can hear it click.
- 3** Unscrew the spray head **2** from the spray bottle **1**.
Place the holder for the microfibre cloth over the spray head **3**.
Click the coupling piece **4** on the holder via the bottom side of the spray head, so that the spray head is clamped between the holder and the coupling piece.
- 4** Attach the microfibre cloth **1** to the holder **2** and fasten it using the velcro.
- 5** Put some cleaning agent **1** in the bottle **2** and make up with water **3**. Place the spray head with wiper **4** on the bottle and screw tight **5**.

CHARGING THE GLASS CLEANER

- 6** Plug the charger **1** in a socket and plug the cord in the connection point **2** of the basis of the glass cleaner.
Instruction: the indicator led flashes during charging. Once the appliance has been fully charged, the indicator led lights up continuously.
Always remove the charger from the socket once the appliance is charged.

USING THE GLASS CLEANER

- 7** Use **1** the spray bottle to spray cleaning agent evenly on the surface to be cleaned **2**. Use the microfibre cloth **3** to loosen sticky grime.
If necessary, wet the microfibre cloth under the tap.
- 8** Press the on/off button (⏻) to switch on the glass cleaner. The indicator led switches on. **Caution:** make sure the rubbers of the squeegee are clean before you start.
Move the glass cleaner from the top down to absorb cleaning agent and wipe your windows clean without any streaks.
Instruction: difficult to reach spots can be cleaned vertically or horizontally (to a limited extent).

Instruction: When the battery is almost empty, the indicator led starts to flash slowly. After some time, the appliance switches off completely when the battery is empty. Charge the battery.

- 9 Press the on/off button (⏻) to switch off the glass cleaner. Always switch off the appliance when spraying a surface to extend the usage time of the battery.

Cleaning windows, mirrors or tiles is also possible without using the spray bottle. Clean your windows in the usual way and use the glass cleaner to absorb the cleaning agent and clean your windows without leaving any streaks.

EMPTYING THE COLLECTION RESERVOIR

- 10 Empty the collection reservoir once the amount of dirty water has reached the maximum indication. Switch off the appliance. Open the lip 1 and allow the collection reservoir to empty.

- 11 Once the collection reservoir is empty, press the lip closed again.

AFTER USE

Press the on/off button (⏻) to switch off the glass cleaner.

- 12 The glass cleaner contains electrical components. Do not clean the appliance itself under the tap. Press push button 1 to release the squeegee attachment 2.

The squeegee attachment can be cleaned under the tap.

- Remove the microfibre cloth from the holder and rinse it under the tap. The microfibre cloth can be washed in the washing machine at 30 °C. Do not use a fabric softener.
- The basis of the glass cleaner may be wiped with a damp cloth.

- 13 Empty and clean the collection reservoir after using it a couple of times. Press down the lip 1 of the collection reservoir and remove the reservoir 2 from the basis.

- 14 Open the collection reservoir by pulling the upper and lower halves away from each other. Carefully remove the internal component from the lower half of the reservoir. Now clean the inside of the reservoir under the tap or by means of a damp cloth. (**Caution:** The components of the glass cleaner should NOT be washed in the dishwasher!)

- 15 Place the internal component back in the lower half of the reservoir. Click both halves of the reservoir together and place the reservoir 2 back in the basis. Check that the lip 1 clicks and is fastened.

- Allow all components to dry properly before reassembling the appliance.
- Charge the battery so that the appliance is ready for its next use. After charging, remove the charger from the socket.
- Store the appliance upright in a dry room.

INDICATOR LED

| | |
|--|--|
| LICHTS CONTINUOUSLY (motor is on) | The appliance is working normally |
| FLASHES SLOWLY (motor is on) | Battery is running empty (less than 5% capacity remaining) |
| FLASHES QUICKLY (motor is off) | Battery empty |
| FLASHES SLOWLY (during charging) | Battery is being charged |
| LIGHTS UP CONTINUOUSLY (during charging) | Battery is fully charged |
| FLASHES QUICKLY | Safeguard against overloading activated (motor uses too much power, e.g. due to a blocked ventilation opening or when the collection reservoir is placed incorrectly). |

REPLACING PARTS

The rubber of the squeegee has a limited life span and we recommend replacing it when it is damaged. The rubber and other components are available via Tomado.

Slide the old rubber out of the slot and carefully slide the new rubber into the slot of the squeegee. Do not use too much force and do not pull the rubber.

If placing the new rubber poses problems, you can loosen the screws at the back of the squeegee attachment. Remove the cover and place the rubber in the slot. Place back the cover and fasten it again with the screws.

TROUBLESHOOTING

The appliance cannot be switched on

See what the indicator led indicates:

- The indicator led does not light up or flashes slowly: Charge the battery.
- The indicator led flashes quickly after overload. The appliance no longer works. Contact your supplier or our customer service

Streaks are left behind when cleaning

- Clean the rubber.
- Turn around the rubber by removing it and placing it back the other way around. Wet it with water or soap to make this process easier.
- If necessary, replace the rubber when both sides are worn.
- Adapt the dosing of the cleaning agent.

There is water leaking from the ventilation openings

- Empty the collection reservoir (max. 150 ml collection capacity).

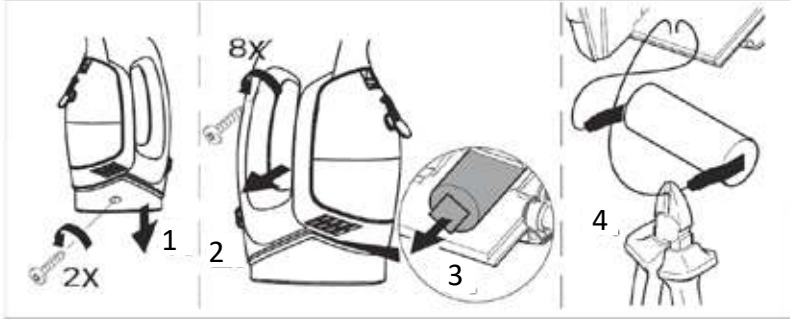
TECHNICAL DATA

| | |
|-------------------------------|------------|
| Protection factor | IPX4 |
| Capacity collection reservoir | 150 ml |
| Maximum battery usage time | 30 minutes |
| Voltage battery | 3.7 V |
| Connected load | 20 watts |
| Charging time | 3 hours |

| | |
|-------------------------|-------------|
| Outlet voltage, charger | 5 V |
| Outlet current, charger | 800 mA |
| Weight | 700 grammes |
| Work width | 280 mm |
| Type of battery | Lithium |

RECYCLING THE BATTERY

- This appliance has a built-in battery; remove the battery before disposing of the appliance.



Proceed as follows to remove the battery:

1. First loosen the two screws in the basis **1**.
2. Loosen the eight screws around the handle **2**. Open the appliance and pull out the battery **3**.
3. Cut through the wires **4** of the battery and bring the battery to a collection point for batteries.

Caution: do not touch contact points or wiring. Risk of short circuit!

Caution: do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire. Hazard of explosion!

Caution: Hazard! Risk of personal injury due to short circuit, burns due to a chemical reaction or through the release of hazardous vapours.

- Do not disassemble the battery pack.
- The appliance may only be opened in order to remove the battery.
- Remove the battery and take it to a collection point at the shop or at the waste processing department of your municipality

RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the applicable rules in your country for the separated collection of electric and electronic products. By disposing of the product correctly, you prevent negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

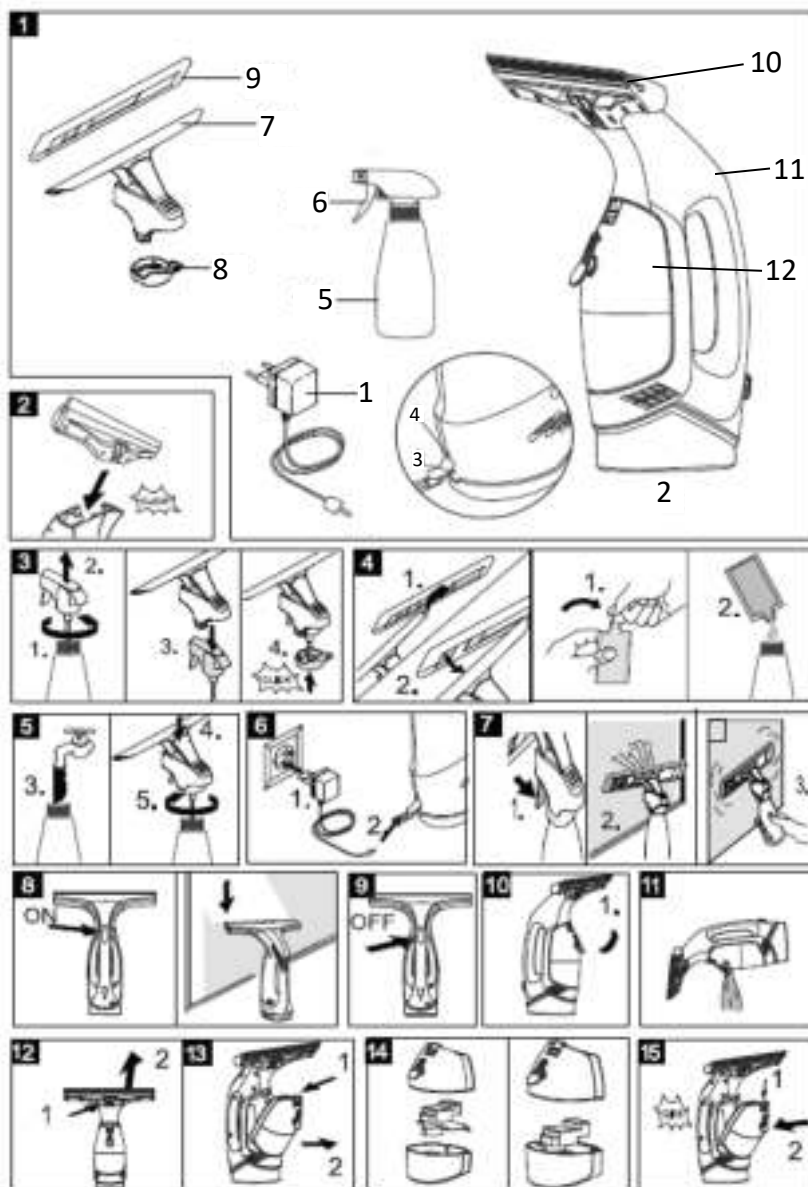
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke, beispielsweise zur Reinigung nasser, glatter Oberflächen wie beispielsweise Fenster, Spiegel und Fliesen. Nicht zum Absaugen von Staub und anderen Verunreinigungen verwenden. Nicht auf rauen Oberflächen wie Holz oder Oberflächen mit scharfen Kanten verwenden, da diese den Gummi beschädigen können.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht zur Aufnahme großer Wassermengen von horizontalen Oberflächen, beispielsweise von einem umgefallenen Glas Wasser (max. 150 ml).
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den üblichen Fensterputzmitteln (keinen Spiritus oder schäumende Reinigungsmittel verwenden).
- Saugen Sie nie brennbare, brennende oder rauchende Materialien auf.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Geräts.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen, verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren nicht gereinigt oder betrieben werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Richten Sie die Sprühflasche niemals auf die Augen.
- Sprühen Sie nicht direkt auf Elektrogeräte, beispielsweise in einen Herd.
- Testen Sie das Mikrofaser Tuch erst an einer nicht sichtbaren Stelle, bevor Sie Gerät auf empfindlichen (glänzenden) Oberflächen einsetzen.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.:
 - in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und in anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.
- **Achtung:** Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung aufgeladen werden.
- Entfernen Sie das Lademodul während der Lagerung vom Gerät. Lassen Sie das Lademodul während der Lagerung nicht angeschlossen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Händler oder unseren Kundendienst.
- Bei Benutzung des Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht notwendig.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht genutzt wird oder Teile oder Zubehör montiert oder demontiert werden müssen oder das Gerät gereinigt wird.

- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherde, Herdplatten usw.
- Verwenden Sie nur das Original-Lademodul, das mit dem Gerät mitgeliefert wurde. Die technischen Details sind dem Typenschild des Geräts zu entnehmen.
- Beim Aufladen muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen von über 40 °C oder unter 5 °C auf.
- Laden Sie einen defekten Akku nicht auf.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder wenn die Anweisungen der Gebrauchsanleitung nicht eingehalten werden, besteht bei eventuellen Defekten oder Unfällen kein Anspruch auf Schadenersatz; zudem verfällt hierdurch das Recht auf Garantie.
- Tauchen Sie das Gerät, das Ladegerät, das Kabel beziehungsweise den Stecker niemals in Wasser ein.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Kabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Lassen Sie das Kabel nie über scharfe Ränder, warme Teile oder andere Wärmequellen hängen.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Wenn Sie sich aufgrund eines Defekts entscheiden, das Gerät nicht mehr zu benutzen, empfehlen wir, nach dem Trennen des Lademoduls aus der Steckdose das Kabel des Lademoduls abzuschneiden, den Akku aus dem Gerät zu entfernen und das Lademodul, das Kabel und das Gerät zu den entsprechenden Sammelstellen zu bringen.

PRODUKTBESCHREIBUNG



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie den Scheibenreiniger zum ersten Mal verwenden, gehen Sie wie folgt vor: Packen Sie den Scheibenreiniger und das Zubehör vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie den Scheibenreiniger immer aufrecht auf einen festen, trockenen und ebenen Untergrund ab. Vor der ersten Verwendung muss der Akku drei Stunden lang aufgeladen werden.

MONTAGE

Erläuterung:

- 1** Verweist auf eine Zeichnungsnummer
- 3** Verweist auf eine Nummer in der Zeichnung

Die Verpackung enthält die folgenden Teile **1**:

1. Lademodul mit Kabel
2. Fuß des Scheibenreinigers
3. Anschluss für das Lademodul
4. Kontrolllämpchen
5. Sprühflasche
6. Sprühkopf
7. Halterung - Mikrofasertuch
8. Verbindungselement
9. Mikrofasertuch (2x)
10. Fensterabzieher-Aufsatz
11. Ein-/Ausschaltknopf
12. Auffangtank

Montage

- 2** Befestigen Sie den Fensterabzieher-Aufsatz am Fuß des Scheibenreinigers; er muss hörbar einrasten.
- 3** Drehen Sie den Sprühkopf **2** von der Sprühflasche **1** los.
Die Halterung für das Mikrofasertuch auf den Sprühkopf **3** aufsetzen.
Klicken Sie das Verbindungselement **4** in die Halterung an der Unterkante des Sprühkopfs ein, sodass der Sprühkopf zwischen der Halterung und Kupplungsstück einklemmt ist.
- 4** Befestigen Sie das Mikrofasertuch **1** auf der Halterung **2** und befestigen Sie es mit dem Klettband.
- 5** Geben Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel **1** in die Flasche **2** und füllen Sie diese mit Wasser **3** auf. Setzen Sie den Sprühkopf mit dem Wischer **4** auf die Flasche auf und schrauben Sie sie zu **5**.

AUFLADEN DES SCHEIBENREINIGERS

- 6** Verbinden Sie das Ladegerät **1** mit einer Steckdose und stecken Sie das Kabel in den Anschlusspunkt **2** am Fuß des Scheibenreinigers ein.
Anweisung: beim Aufladen blinkt das Kontroll-Lämpchen. Sobald das Gerät ganz aufgeladen ist, leuchtet das Kontroll-Lämpchen dauerhaft. Vor der ersten Verwendung muss der Akku drei Stunden lang aufgeladen werden.
Ziehen Sie unbedingt den Stecker des Lademoduls aus der Steckdose, sobald das Gerät aufgeladen ist.

VERWENDUNG DES SCHEIBENREINIGERS

- 7** Sprühen Sie **1** das Reinigungsmittel mit der Sprühflasche gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche **2** auf. Verwenden Sie das Mikrofasertuch **3**, um anhaftenden Schmutz zu lösen.
Eventuell das Mikrofasertuch erst unter dem Wasserhahn nass machen.
- 8** Betätigen Sie den Hauptschalter (⏻), um den Scheibenreiniger einzuschalten. Daraufhin leuchtet das Kontroll-Lämpchen auf.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Gummis des Fensterabziehers sauber sind.
Führen Sie den Scheibenreiniger von oben nach unten, um das Reinigungsmittel aufzusaugen und Ihre Fenster streifenfrei zu reinigen.

Hinweis: Schwer zugängliche Stellen können vertikal oder horizontal (in begrenztem Umfang) gereinigt werden.

Hinweis: Anweisung: wenn der Akku fast leer ist, beginnt das Kontroll-Lämpchen langsam zu blinken. Nach Ablauf einer bestimmten Zeit schaltet sich das Gerät bei leerem Akku vollständig aus. Den Akku aufladen.

- 9 Betätigen Sie den Hauptschalter (I), um den Scheibenreiniger auszuschalten. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie eine Oberfläche einsprühen. Damit verlängern Sie die Akkulaufzeit.
Das Reinigen der Fenster, Spiegel oder Fliesen ist auch ohne Sprühflasche möglich. Reinigen Sie Ihre Fenster wie üblich, wobei Sie den Scheibenreiniger dazu verwenden, das Reinigungsmittel aufzusaugen und Ihre Fenster streifenfrei zu reinigen.

ENTLEEREN DES AUFFANGTANKS

- 10 Der Auffangtank muss entleert werden, sobald die Schmutzwassermenge den Höchstpegel erreicht hat. Die Maximum-Anzeige zeigt 200 ml an. Das Gerät ausschalten. Öffnen Sie die Lippe 1 und lassen Sie den Auffangtank leerlaufen.
11 Sobald der Auffangtank leer ist, drücken Sie die Lippe wieder an.

NACH GEBRAUCH

Betätigen Sie den Hauptschalter (I), um den Scheibenreiniger auszuschalten.

- 12 Der Scheibenreiniger enthält elektrische Teile. Reinigen Sie das Gerät selbst niemals unter dem Wasserhahn. Drücken Sie auf den Druckschalter 1, um den Fensterabzieher-Aufsatz 2 zu lösen.
Der Fensterabzieher-Aufsatz kann unter dem Wasserstrahl abgespült werden.
- Entnehmen Sie das Mikrofasertuch aus der Halterung und spülen Sie es unter dem Wasserhahn ab. Das Mikrofasertuch kann in der Waschmaschine bei 30 °C gereinigt werden. Verwenden Sie keinen Weichspüler.
 - Der Fuß des Scheibenreinigers kann mit einem feuchten Tuch abgenommen werden.
- 13 Leeren und Reinigen Sie den Auffangtank nach jedem Gebrauch. Drücken Sie auf die Lippe 1 des Auffangtanks nach unten und entnehmen Sie den Tank 2 aus dem Fuß.
- 14 Öffnen Sie den Auffangtank, indem Sie die obere und die untere Hälfte auseinanderziehen. Entnehmen Sie vorsichtig das innenliegende Teil aus der unteren Hälfte des Tanks. Reinigen Sie dann die Innenseite des Tanks unter fließendem Wasser oder mit einem feuchten Tuch. (**Hinweis:** Die Teile des Scheibenreinigers dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden!)
- 15 Entnehmen Sie vorsichtig das innenliegende Teil aus der unteren Hälfte des Tanks. Stecken Sie beide Hälften des Tanks ineinander und setzen Sie den Tank 2 wieder in den Fuß ein. Achten sie dabei darauf, dass die Lippe 1 einrastet.
- Alle Teile erst gut trocknen lassen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.
 - Den Akku aufladen, sodass das Gerät wieder einsatzbereit ist. Das Lademodul nach dem Aufladen aus der Steckdose ziehen.
 - Das Gerät aufrecht in einem trockenen Raum lagern.

KONTROLLEUCHE

| | |
|----------------------------------|---|
| BRENNT DAUERHAFT (Motor ist ein) | Das Gerät funktioniert ordnungsgemäß |
| BLINKT LANGSAM (Motor ist ein) | Akku ist schwach (weniger als 5 % Restleistung) |
| BLINKT SCHNELL (Motor ist aus) | Der Akku ist leer |
| BLINKT LANGSAM (beim Aufladen) | Akku wird aufgeladen |
| BRENNT DAUERHAFT (beim Aufladen) | Akku ist vollständig aufgeladen |
| BLINKT SCHNELL | Überlastschutz aktiviert (Motor verbraucht zu viel Strom, bsp. durch eine versperrte Lüftungsöffnung oder bei falscher Anbringung des Auffangtanks) |

TEILE AUSWECHSELN

Das Gummi am Fensterabzieher hat nur eine begrenzte Lebensdauer; wenn es beschädigt ist, sollte es ausgewechselt werden. Das Gummi und andere Teile sind über Tomado erhältlich.

Schieben Sie das alte Gummi aus der Rille; dann schieben Sie das neue Gummi langsam in die Rille des Fensterabziehers ein. Verwenden Sie nicht zu viel Kraft und ziehen Sie nicht am Gummi. Wenn sich das neue Gummi nicht problemlos einsetzen lässt, können Sie die Schrauben unten am Fensterabzieher-Aufsatz lösen. Entfernen Sie die Abdeckung und legen Sie das Gummi in die Rille. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben.

STÖRUNGEN BEHEBEN

Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden

Sehen Sie nach, was das Kontrolllämpchen anzeigt:

- Das Kontrolllämpchen leuchtet nicht oder blinkt langsam: Den Akku aufladen.
- Die Kontrolllämpchen blinkt nach Überlastung schnell. Das Gerät funktioniert nicht mehr. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an unseren Kundendienst

Nach der Reinigung bleiben Streifen auf der Oberfläche zurück

- Das Gummi reinigen.
- Drehen Sie das Gummi um, indem Sie es aus der Halterung entnehmen und umgekehrt wieder einsetzen. Befeuchten Sie es mit Wasser oder Seife, um den Vorgang zu erleichtern.
- Wechseln Sie das Gummi bei Bedarf aus, wenn beide Seiten verschlissen sind.
- Passen Sie die Dosierung des Reinigungsmittels an.

Aus den Lüftungöffnungen tritt Wasser aus

- Leeren Sie den Auffangtank (max. 150 ml Auffangmenge).

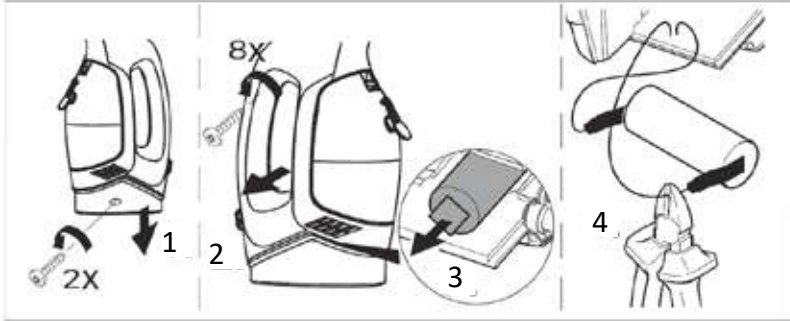
TECHNISCHE DATEN

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| Schutzfaktor | IPX4 |
| Kapazität des Auffangtanks | 150 ml |
| Maximale Nutzungsdauer des Akkus | jeweils 30 Minuten |
| Akkuspannung | 3,7 V |
| Anschlusswert | 20 Watt |
| Aufladezeit | 3 Stunden |

| | |
|-----------------------------|---------|
| Ausgangsspannung, Lademodul | 5 V |
| Ausgangsleistung, Lademodul | 800 mA |
| Gewicht | 700 g |
| Arbeitsbreite | 280 mm |
| Art des Akkus | Lithium |

RECYCLING DES AKKUS

- Dieses Gerät besitzt einen eingebauten Akku; entfernen Sie diesen, bevor Sie das Gerät entsorgen.



Der Akku wird folgendermaßen entnommen:

1. Lösen Sie erst die beiden Schrauben im Fuß **1**.
2. Lösen Sie dann die acht Schrauben am Handgriff **2**. Öffnen Sie das Gerät und ziehen Sie den Akku **3** hinaus.
3. Schneiden Sie die Kabel **4** des Akkus durch und entsorgen Sie den Akku an einer Akkusammelstelle.

Hinweis: Die Kontaktstellen und die Verdrahtung nicht berühren. Kurzschlussgefahr!

Hinweis: Den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuer schützen. Explosionsgefahr!

Achtung: Gefahr! Hierbei drohen Körperschäden durch Kurzschluss, Verbrennung durch chemische Reaktion oder durch die Freisetzung gefährlicher Dämpfe.

- Das Akkupaket nicht auseinandernehmen.
- Das Gerät darf nur zum Entfernen des Akkus geöffnet werden.
- Entnehmen Sie den Akku und liefern Sie ihn bei einer Sammelstelle im Laden oder bei der entsprechenden Abfallverwertungsstelle Ihrer Gemeinde ab.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % recycelbar; sammeln Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt ein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi, comme le nettoyage de surfaces planes et humides, par exemple des vitres, miroirs et carrelages. Ne pas utiliser pour aspirer des poussières ou autres salissures. Ne pas utiliser sur des surfaces rugueuses telles que le bois ou des supports avec des bords tranchants ; ceux-ci endommagent le caoutchouc.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.
- L'appareil n'est pas prévu pour absorber de grandes quantités de matières humides sur des surfaces horizontales, par exemple de l'eau d'un verre renversé (max. 150 ml).
- N'utilisez l'appareil qu'avec des produits usuels prévus pour le nettoyage de vitres (pas d'alcool à brûler ni de produits de nettoyage moussants).
- N'aspirez jamais de matériaux inflammables, enflammés ou fumants.
- N'insérez pas d'objets dans les orifices de ventilation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus, et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants âgés de moins de 8 ans, sauf sous surveillance.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne vaporisez pas en direction des yeux avec le flacon vaporisateur.
- Ne vaporisez pas directement sur des appareils électriques, comme l'intérieur d'un four.

- Testez la garniture en microfibre à un endroit non visible avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces (brillantes) délicates.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- **Attention** : l'appareil ne doit pas être chargé à l'aide d'une minuterie externe ou d'une commande à distance séparée.
- Retirez le chargeur de l'appareil durant l'entreposage. Ne laissez pas le chargeur branché lors de la conservation.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service clientèle.
- Une surveillance stricte est recommandée lorsque cet appareil est utilisé par ou à proximité des enfants.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, si des pièces ou des accessoires doivent être montés ou démontés ou si l'appareil doit être nettoyé, éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine fourni avec l'appareil. Les détails techniques sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Lorsqu'il est en charge, l'appareil doit être arrêté.
- Ne rechargez pas la batterie en cas de températures supérieures à 40°C ou inférieures à 5°C.
- Ne rechargez pas une batterie défectueuse.
- L'utilisation impropre de l'appareil ou le non-respect des instructions du mode d'emploi annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts ou accidents et annule la garantie.
- N'immergez jamais l'appareil, le chargeur, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher le câble d'alimentation ni l'appareil.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur des arêtes vives, des éléments chauds ou d'autres sources de chaleur.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, en raison d'un défaut, nous vous conseillons de couper le câble d'alimentation du chargeur une fois que vous aurez retiré la fiche du chargeur de la prise de courant, de retirer la batterie de l'appareil et de déposer la batterie, le chargeur, le câble d'alimentation et l'appareil auprès des points de collecte prévus à cet effet.

DESCRIPTION DU PRODUIT



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le lave-vitre pour la première fois, vous devez procéder comme suit : déballez avec précaution le lave-vitre et tous les accessoires et enlevez tout le matériel d'emballage ainsi que les autocollants promotionnels éventuels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir débarrassé l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez le lave-vitre toujours à la verticale sur une surface solide, sèche et plane. Pour la première utilisation, chargez la batterie pendant 3 heures.

MONTAGE

Légende :

- 1** Renvoie à un numéro de dessin
- 3** Renvoie à un numéro dans le dessin

L'emballage comporte les éléments suivants **1** :

- 1. Chargeur avec câble d'alimentation
- 2. Corps du lave-vitre
- 3. Prise pour le chargeur
- 4. Voyant de contrôle
- 5. Flacon vaporisateur
- 6. Tête de pulvérisation
- 7. Support de garniture en microfibre
- 8. Raccord d'assemblage
- 9. Garniture en microfibre (2 x)
- 10. Embout raclette pour vitre
- 11. Bouton marche/arrêt
- 12. Réservoir collecteur

MONTAGE

- 2** Enfoncez l'embout raclette pour vitre sur le corps du lave-vitre jusqu'à ce qu'il se verrouille avec un déclic audible.
- 3** Dévissez la tête de pulvérisation **2** du flacon vaporisateur **1**.
Placez le support de la garniture en microfibre sur la tête de pulvérisation **3**.
Enclenchez le raccord d'assemblage **4** sur le support par le dessous de la tête de pulvérisation, de manière à ce que la tête de pulvérisation soit bloquée entre le support et le raccord d'assemblage.
- 4** Placez la garniture en microfibre **1** sur le support **2** et fixez-la à l'aide de la bande auto-agrippante.
- 5** Versez un peu de produit nettoyant **1** dans le flacon **2** et remplissez avec de l'eau **3**. Placez la tête de pulvérisation avec raclette **4** sur le flacon et vissez-la **5**.

MISE EN CHARGE DU LAVE-VITRE

- 6** Branchez le chargeur **1** dans une prise de courant et branchez le câble sur le point de raccordement **2** du corps du lave-vitre.
Conseil : durant la mise en charge, le voyant de contrôle clignote. Dès que l'appareil est entièrement rechargé, le voyant de contrôle reste allumé en permanence. indication maximale affiche 200 ml.
Une fois que l'appareil est rechargé, débranchez toujours le chargeur de la prise de courant.

UTILISATION DU LAVE-VITRE

- 7** Avec le flacon vaporisateur, vaporisez **1** le produit nettoyant de manière uniforme sur la surface à nettoyer **2**. Utilisez la garniture en microfibre **3** pour détacher la saleté tenace.
Mouillez éventuellement la garniture en microfibre au préalable, en la passant sous le robinet.
- 8** Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) pour allumer le lave-vitre. Le Voyant de contrôle s'allume. **Attention** : veillez à ce que les caoutchoucs de la raclette à vitre soient propres avant de commencer.
Déplacez le lave-vitre de haut en bas pour aspirer le produit nettoyant et nettoyer vos vitres sans traces.
Conseil : les endroits difficilement accessibles peuvent être nettoyés verticalement ou horizontalement (de manière limitée).

Conseil : lorsque la batterie est presque vide, le voyant de contrôle commence à clignoter lentement. Au bout d'un certain temps, l'appareil s'arrête complètement lorsque la batterie est vide. Rechargez la batterie.

9 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) pour éteindre le lave-vitre. Arrêtez toujours l'appareil lorsque vous êtes en train de vaporiser sur une surface, afin de prolonger la durée d'utilisation de la batterie.

Le nettoyage de vitres, miroirs ou carrelages est également possible sans utiliser le flacon vaporisateur. Nettoyez vos vitres de la manière habituelle et utilisez le lave-vitre pour aspirer le produit nettoyant et nettoyer vos vitres sans traces.

VIDAGE DU RÉSERVOIR COLLECTEUR

10 Videz le réservoir collecteur dès que la quantité d'eau souillée atteint l'indication maximale. indication maximale affiche 200 ml. Éteignez l'appareil. Tirez sur la languette **1** pour l'ouvrir et laissez le réservoir collecteur se vider.

11 Lorsque le réservoir collecteur est vide, remettez en place la languette en appuyant dessus.

APRÈS L'UTILISATION

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) pour éteindre le lave-vitre.

12 Le lave-vitre comporte des éléments électriques. Ne nettoyez pas l'appareil lui-même sous le robinet. Appuyez sur le bouton-poussoir **1** pour détacher l'embout raclette pour vitre **2**.

L'embout raclette peut être nettoyé sous le robinet.

- Retirez la garniture en microfibre du support et rincez-la sous le robinet. La garniture en microfibre peut être lavée en machine à 30°C. N'utilisez pas d'adoucissant.

- Le corps du lave-vitre peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

13 Videz et nettoyez le réservoir collecteur après quelques utilisations. Appuyez vers le bas la lèvre **1** du réservoir collecteur et retirez le réservoir **2** du corps de l'appareil.

14 Ouvrez le réservoir collecteur en tirant sur les moitiés supérieure et inférieure pour les séparer. Retirez avec précaution l'élément interne de la moitié inférieure du réservoir. À présent, nettoyez l'intérieur du réservoir sous le robinet ou à l'aide d'un chiffon humide. (**Attention :** Les éléments du lave-vitre ne doivent PAS être nettoyés au lave-vaisselle !)

15 Remplacez l'élément interne dans la moitié inférieure du réservoir. Réemboîtez les deux moitiés du réservoir et replacez le réservoir **2** dans le corps de l'appareil. Vérifiez à cet effet si la lèvre **1** s'enclenche.

- Laissez d'abord tous les éléments sécher correctement avant de remonter l'appareil.
- Rechargez la batterie, pour que l'appareil soit prêt pour une prochaine utilisation. Après la mise en charge, retirez le chargeur de la prise de courant.
- Rangez l'appareil à la verticale dans un endroit sec.

VOYANT DE CONTRÔLE

| | |
|--|---|
| EST ALLUMÉ EN PERMANENCE (moteur allumé) | L'appareil fonctionne normalement |
| CLIGNOTE LENTEMENT (moteur allumé) | La batterie est presque vide (moins de 5% de capacité restante) |
| CLIGNOTE RAPIDEMENT (moteur éteint) | Batterie vide |
| CLIGNOTE LENTEMENT (pendant la mise en charge) | La batterie est en cours de charge |
| ALLUMÉ EN PERMANENCE (pendant la mise en charge) | La batterie est complètement rechargée |
| CLIGNOTE RAPIDEMENT | Protection contre la surcharge activée (le moteur consomme trop de courant, p.ex. en raison d'un orifice de ventilation obstrué ou lorsque le réservoir collecteur est placé de manière incorrecte) |

REEMPLACEMENT DE PIÈCES

Le caoutchouc de la raclette a une durée de vie limitée et nous vous conseillons de le remplacer lorsqu'il est détérioré. Le caoutchouc et les autres pièces sont disponibles auprès de Tomado.

Enlevez le caoutchouc usagé en le faisant glisser sur la rainure de la raclette et placez le caoutchouc neuf en le faisant glisser délicatement, de la même manière. Ne forcez et ne tirez pas sur le caoutchouc.

Si le montage du caoutchouc neuf pose tout de même des problèmes, vous pouvez desserrer les petites vis se trouvant sur la partie inférieure de l'embout raclette. Enlevez le cache décoratif et placez le caoutchouc dans la rainure. Remplacez ensuite le cache et fixez-le de nouveau à l'aide des vis.

RÉSOLUTION DES PANNES

Impossible d'allumer l'appareil

Vérifiez ce qu'indique le voyant de contrôle :

- Le voyant de contrôle ne s'allume pas ou il clignote lentement : Rechargez la batterie.
- Le voyant de contrôle clignote rapidement après une surcharge. L'appareil ne fonctionne plus. Prenez contact avec votre fournisseur ou notre service clientèle

Il reste des traces sur les vitres après le nettoyage

- Nettoyez le caoutchouc.
- Retournez le caoutchouc en le retirant d'abord du support, puis en le remplaçant à l'envers. Mouillez-le à l'aide d'eau ou de savon afin de faciliter ce processus.
- Remplacez le cas échéant le caoutchouc, lorsque les deux côtés sont usés.
- Adaptez le dosage de produit nettoyant.

De l'eau sort par les orifices de ventilation

- Videz le réservoir collecteur (capacité de collecte max. 150 ml).

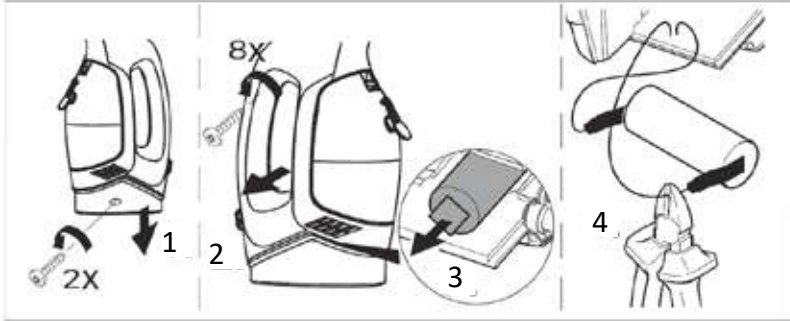
DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|---|------------|
| Facteur de protection | IPX4 |
| Capacité du réservoir collecteur | 150 ml |
| Durée d'utilisation maximale de la batterie | 30 minutes |
| Tension de batterie | 3,7 V |
| Puissance connectée | 20 watts |
| Durée de charge | 3 h |

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Tension de sortie chargeur | 5 V |
| Courant de sortie, chargeur | 800 mA |
| Poids | 700 grammes |
| Largeur utile | 280 mm |
| Type de batterie | Lithium |

RECYCLAGE DE LA BATTERIE

- Cet appareil contient une batterie intégrée ; enlever cette batterie avant de jeter l'appareil usagé.



La dépose de la batterie s'effectue comme suit :

1. Desserrez tout d'abord les deux vis dans le corps de l'appareil 1.
2. Desserrez les huit vis autour de la poignée 2. Ouvrez l'appareil et tirez la batterie 3 vers l'extérieur.
3. Coupez les fils 4 de la batterie et déposez la batterie auprès d'un point de collecte pour batteries.

Attention : ne touchez pas de points de contact ni de câbles. Risque de court-circuit !

Attention : n'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil, à une source de chaleur ou à une flamme.

Risque d'explosion !

Attention : Danger ! Risque de blessure du fait de court-circuit, brûlure par réaction chimique ou par libération de vapeurs nocives.

- Ne démontez pas la batterie.
- L'appareil doit être ouvert uniquement pour retirer la batterie.
- Retirez la batterie et emmenez-la vers un point de collecte auprès du vendeur ou de la déchetterie communale.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez donc l'éliminer séparément.

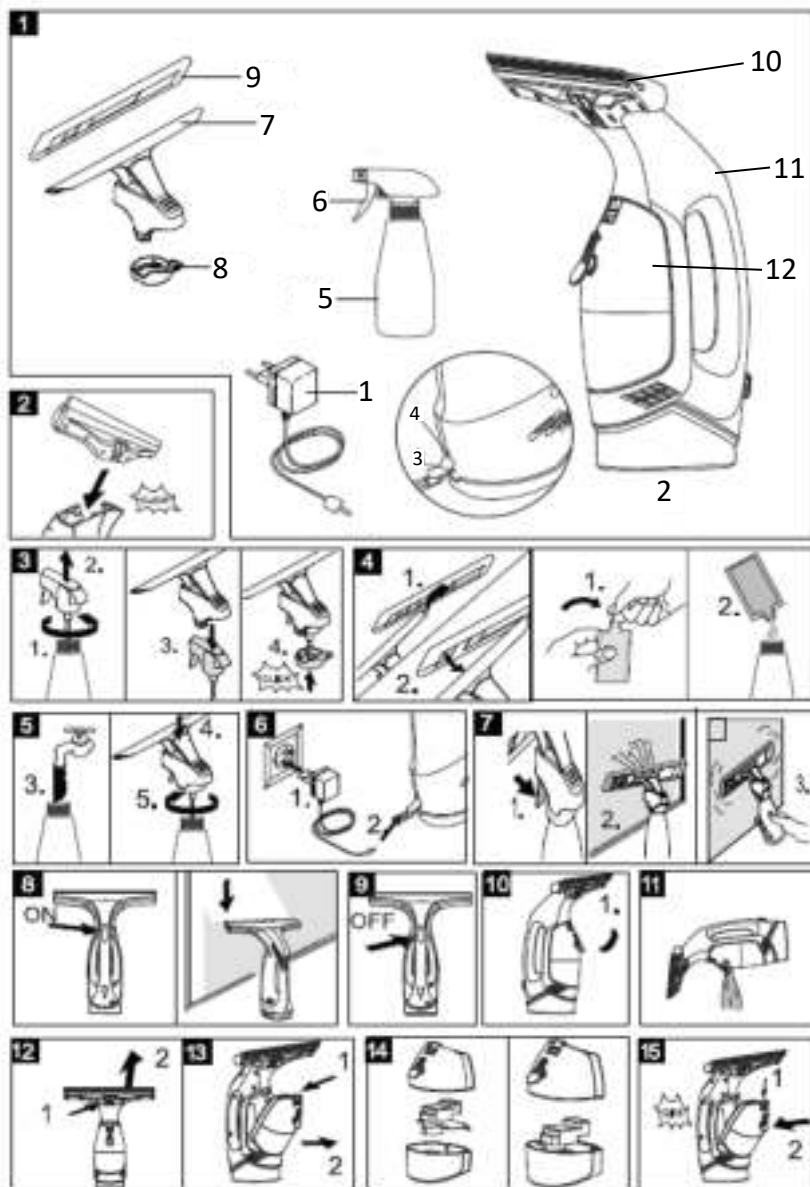
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**
- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual, como la limpieza de superficies lisas y mojadas, por ejemplo, ventanas, espejos y azulejos. No lo utilice para aspirar polvo u otro tipo de suciedad. No lo utilice sobre superficies rugosas, como madera, ni en superficies con bordes afilados, ya que podrían dañar la goma.
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico exclusivamente.
- El aparato no es apto para absorber grandes cantidades de humedad de superficies horizontales, como el agua que se cae de un vaso (como máximo, 150 ml).
- Utilice el aparato únicamente con los productos habituales para limpieza de cristales (nada de alcohol ni detergentes que forman espuma).
- No aspire nunca materiales inflamables o que puedan arder o echar humo.
- No introduzca ningún objeto en los orificios de ventilación del aparato.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a menores de 8 años limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- No dirija el rociador hacia los ojos.
- No rocíe directamente sobre aparatos eléctricos, como el interior de un horno.

- Pruebe el paño de microfibra en una zona discreta antes de utilizar el aparato sobre superficies delicadas (brillantes).
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:
 - en cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - en alojamientos tipo pensión;
 - en granjas.
- **Atención:** Este aparato no se debe cargar con un temporizador o un mando a distancia externos.
- Cuando guarde el aparato, desenchúfelo del cargador. No deje el cargador conectado mientras el aparato está guardado.
- Conecte el aparato solo a corriente alterna, a un enchufe de pared con toma de tierra y con una tensión de red que se corresponda con la información que se proporciona en la placa de características del aparato.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato están deteriorados, ni cuando el aparato ya no funcione correctamente, ni en el caso de que esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio de atención al cliente.
- Se requiere una atención especial cuando se vaya a usar el aparato con niños o cerca de ellos.
- Si el aparato no se va a utilizar, o si es necesario montar o desmontar elementos o accesorios, o si se va a limpiar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- No deje nunca el aparato sin supervisión si está en funcionamiento.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc.
- Utilice exclusivamente el cargador original suministrado con el aparato. Las especificaciones técnicas se pueden consultar en la placa de características del aparato.
- Mientras se esté cargando el aparato, debe mantenerse apagado.
- No cargue la batería a temperaturas por encima de 40 °C o por debajo de 5 °C.

- No cargue baterías defectuosas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, o si no se siguen las instrucciones del manual, en caso de avería o accidente, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.
- No sumerja nunca el aparato, el cargador, el cable o el enchufe en agua.
- Evite que los niños toquen el cable o el aparato.
- No coloque el cable sobre bordes afilados, superficies calientes u otras fuentes de calor.
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Si decide no usar más el aparato a causa de una avería, le recomendamos que corte el cable del cargador después de desenchufarlo, que saque la batería del aparato y que lleve la batería, el cargador, el cable y el propio aparato a un punto de recogida y clasificación de residuos apropiado.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento el limpiacristales por primera vez, deberá hacer lo siguiente: desembale con cuidado el limpiacristales y todos los accesorios y retire todo el material de embalaje y los rótulos adhesivos promocionales. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos, posiblemente causados por el transporte. Coloque el limpiacristales siempre derecho sobre una superficie plana, firme y seca. Antes del primer uso, cargue la batería durante 3 horas.

MONTAJE

Explicación:

- 1** Corresponde a un número de ilustración
- 3** Corresponde a un número dentro de la ilustración

En la caja del producto, encontrará los siguientes elementos **1**:

1. Cargador con cable
2. Base del limpiacristales
3. Toma para el cargador
4. Piloto de control
5. Bote rociador
6. Cabezal pulverizador
7. Soporte del paño de microfibra
8. Pieza de conexión
9. Paño de microfibra (2 unidades)
10. Pieza de acople de la escobilla limpiacristales
11. Botón interruptor
12. Depósito de recogida

MONTAJE

- 2** Fije la pieza de acople de la escobilla limpiacristales a la base del aparato. Sabrá que está bien enganchada cuando escuche un «clic».
- 3** Desenrosque el cabezal pulverizador **2** del bote rociador **1**. Coloque el soporte para el paño de microfibra sobre el cabezal pulverizador **3**. Enganche la pieza de conexión **4** al soporte por la parte inferior del cabezal pulverizador, de manera que este cabezal quede atrapado entre el soporte y la pieza de conexión.
- 4** Sujete el paño de microfibra **1** en el soporte **2** y apriételo con ayuda de la banda autoadherente.
- 5** Meta un poco de producto de limpieza **1** en el bote **2** y rellene de agua **3**. Coloque el cabezal pulverizador con la rasqueta **4** sobre el bote y enrósquelo bien **5**.

CARGA DEL LIMPIACRISTALES

- 6** Enchufe el cargador **1** a la corriente y conecte el cable a la toma **2** situada en la base del limpiacristales.
Nota: Durante la carga, el piloto de control parpadea. En cuanto el aparato se haya cargado por completo, el piloto lucirá continuo. Antes del primer uso, cargue la batería durante 3 horas.
Desenchufe siempre el cargador de la corriente en cuanto se haya cargado el aparato.

USO DEL LIMPIACRISTALES

- 7** Rocíe **1** con el bote rociador el líquido de limpieza de manera uniforme sobre la superficie que desea limpiar **2**. Utilice el paño de microfibra **3** para desprender la suciedad persistente. Si es preciso, moje primero el paño bajo el grifo.
- 8** Pulse el interruptor (⏻) para poner en marcha el limpiacristales. El piloto de control se encenderá.
Atención: Procure que las gomas de la escobilla estén limpias antes de empezar. Mueva el limpiacristales de abajo a arriba para aspirar el líquido de limpieza y dejar los cristales limpios sin marcas.
Nota: Las zonas de difícil acceso se pueden limpiar en vertical o en horizontal (moderadamente).

Nota: Cuando se esté agotando la batería, el piloto de control empezará a parpadear lentamente. Al cabo de un tiempo, el aparato se apagará por completo cuando la batería se haya agotado. Cargue la batería.

9 Pulse el interruptor (⏻) para apagar el limpiacristales. Apague siempre el aparato mientras esté rociando una superficie para alargar la vida útil de la batería.

Ventanas, espejos y azulejos también se pueden limpiar sin usar el bote rociador. Limpie las ventanas de la manera habitual y utilice el limpiacristales para aspirar el líquido de limpieza y dejar los cristales limpios sin marcas.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECOGIDA

10 Vacíe el depósito de recogida en cuanto la cantidad de agua sucia haya alcanzado la indicación de nivel máximo.

La indicación máxima es de 200 ml. Apague el aparato. Abra la lengüeta 1 y vacíe el depósito.

11 Una vez vaciado el depósito, vuelva a encajar la lengüeta.

DESPUÉS DEL USO

Pulse el interruptor (⏻) para apagar el limpiacristales.

12 El limpiacristales contiene componentes eléctricos. No limpie el propio aparato bajo el chorro del grifo. Pulse el botón 1 para separar la pieza de acople de la escobilla limpiacristales 2.

Esta pieza de acople se puede limpiar con agua del grifo.

- Separe el paño de microfibra del soporte y enjuáguelo bajo el chorro del grifo. El paño de microfibra se puede lavar en la lavadora a 30 °C. No utilice suavizante.
- La base del limpiacristales se puede limpiar con un paño húmedo.

13 Vacíe y limpie el depósito de recogida después de varios usos. Lleve la lengüeta 1 del depósito hacia abajo y separe el depósito 2 de la base.

14 Abra el depósito separando las mitades superior e inferior. Saque con cuidado la parte interior de la mitad inferior del depósito. A continuación, limpie el interior del depósito con agua del grifo o con un paño húmedo. (**Atención:** ¡Las piezas del limpiacristales NO se pueden lavar en el lavavajillas!)

15 Vuelva a colocar la parte interior en la mitad inferior del depósito. Enganche las dos mitades del depósito y vuelva a colocar el depósito 2 en la base. Compruebe que la lengüeta 1 esté bien enganchada.

- Espere a que todas las piezas estén bien secas antes de volver a montar el aparato.
- Cargue la batería para que el aparato esté listo para el siguiente uso. Una vez cargada, desenchufe el cargador de la corriente.
- Guarde el aparato derecho en un lugar seco.

PILOTO DE CONTROL

| | |
|---------------------------------------|--|
| LUZ CONTINUA (motor encendido) | El aparato funciona con normalidad |
| INTERMITENTE LENTO (motor encendido) | La batería se está agotando (queda menos del 5 % de capacidad) |
| INTERMITENTE RÁPIDO (motor apagado) | Batería agotada |
| INTERMITENTE LENTO (durante la carga) | La batería se está cargando |
| LUZ CONTINUA (durante la carga) | La batería se ha cargado por completo |
| INTERMITENTE RÁPIDO | Se ha activado la protección contra sobrecargas (el motor consume demasiada corriente, por ejemplo, si se bloquea el orificio de ventilación o si el depósito de recogida está mal puesto) |

SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES

La goma de la escobilla tiene una vida útil limitada y se recomienda cambiarla cuando esté dañada. La goma y los demás componentes se pueden adquirir a través de Tomado.

Saque la goma vieja de la ranura y deslice una nueva con cuidado por la ranura de la escobilla. No ejerza demasiada fuerza y no tire de la goma.

Si tiene problemas para colocar la goma nueva, puede aflojar los tornillitos de la parte inferior de la pieza de acople de la escobilla. Retire la cubierta protectora y coloque la goma en la ranura. Vuelva a poner la cubierta protectora y a apretarla con los tornillos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se puede encender

Compruebe lo que indica el piloto de control:

- El piloto no se enciende o parpadea lentamente: Cargue la batería.
- El piloto parpadea rápido después de una sobrecarga. El aparato no funciona. Póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente.

Quedan marcas después de limpiar

- Limpie la goma.
- Voltee la goma sacándola del soporte y volviéndola a poner del revés. Mójela con agua o con jabón para facilitar el proceso.
- Si es necesario, cambie la goma cuando los dos lados estén desgastados.
- Ajuste la cantidad de producto de limpieza.

Sale agua por los orificios de ventilación

- Vacíe el depósito de recogida (capacidad máxima: 150 ml).

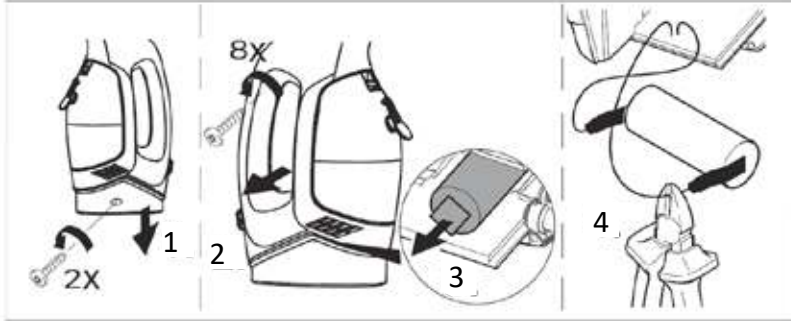
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|------------------------------------|------------|
| Factor de protección | IPX4 |
| Capacidad del depósito de recogida | 150 ml |
| Autonomía de la batería | 30 minutos |
| Tensión de la batería | 3,7 V |
| Potencia nominal | 20 W |
| Tiempo de carga | 3 horas |

| | |
|-------------------------------|--------|
| Tensión de salida, cargador | 5 V |
| Corriente de salida, cargador | 800 mA |
| Peso | 700 g |
| Anchura de trabajo | 280 mm |
| Tipo de batería | Litio |

RECICLAJE DE LA BATERÍA

- Este aparato tiene una batería integrada; sáquela antes de tirar el aparato.



Para sacar la batería, haga lo siguiente:

1. Desenrosque los dos tornillos de la base **1**.
2. Desenrosque los ocho tornillos de alrededor del asa **2**. Abra el aparato y tire de la batería **3** hacia fuera.
3. Corte los cables **4** de la batería y lleve la batería a un punto de recogida de baterías.

Atención: No toque los puntos de contacto de los cables. ¡Podría causar un cortocircuito!

Atención: No exponga la batería a la luz solar directa, a fuentes de calor ni a fuego. ¡Riesgo de explosión!

Atención: ¡Peligro! Riesgo de lesiones físicas por cortocircuito y de quemaduras por reacción química o por liberación de vapores peligrosos.

- No descomponga el paquete de la batería.
- El aparato solo se puede abrir para sacar la batería.
- Saque la batería y llévela a un punto de recogida en una tienda o en el departamento de recogida de residuos de su localidad.

RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE).

Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

AVVERTENZE DI SICUREZZA - IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.**
- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso, come la pulitura di superfici umide e piane, quali finestre, specchi e piastrelle. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polvere o sporcizia di altro tipo. Non utilizzare l'apparecchio su superfici ruvide, quali il legno, o con bordi affilati, perché potrebbero danneggiare la lama in gomma.
- Questo apparecchio è adatto unicamente a un uso domestico.
- L'apparecchio non è adatto per aspirare grandi quantità di liquidi da superfici orizzontali, come ad esempio l'acqua versata a terra da un bicchiere (max. 150 ml).
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in combinazione con i normali prodotti per detergere le finestre (non usare alcol né detergenti schiumogeni).
- Non aspirare mai materiali infiammabili, in fiamme o fumanti.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini di età inferiore agli 8 anni non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non dirigere il getto dello spruzzino verso gli occhi.
- Non spruzzare direttamente sugli apparecchi elettrici, come ad esempio l'interno di un forno.

- Prima di utilizzare l'apparecchio per detergere una superficie delicata (lucida), testare il panno in microfibra su un angolo non visibile di tale superficie.
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
 - l'uso nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro;
 - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
 - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
 - l'uso nelle fattorie.
- **Attenzione!** L'apparecchio non deve essere ricaricato tramite un timer o un telecomando.
- Scollegare l'apparecchio dal caricabatterie prima di riporlo. Non lasciare il caricabatterie collegato alla corrente se non per ricaricare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni di altro tipo. Rivolgersi al rivenditore o al nostro servizio clienti.
- Prestare la massima attenzione qualora l'apparecchio sia utilizzato da bambini o nelle loro vicinanze.
- Quando l'apparecchio non è in uso, durante l'assemblaggio e il disassemblaggio delle sue componenti o prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera.

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito in dotazione con l'apparecchio. I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Durante la ricarica, l'apparecchio deve rimanere spento.
- Non ricaricare l'apparecchio in ambienti con temperature superiori ai 40 °C o inferiori ai 5 °C.
- Non ricaricare mai la batteria qualora non funzioni correttamente.
- Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente o le istruzioni illustrate nel presente manuale non siano state seguite correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.
- Non immergere mai l'apparecchio, il caricabatterie, il cavo o la spina in acqua.
- Assicurarci che i bambini non entrino in contatto con il cavo né con l'apparecchio.
- Non lasciare il cavo sospeso sopra oggetti con bordi affilati, superfici calde o altre fonti di calore.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchio a causa di un difetto, si raccomanda di recidere il cavo del caricabatterie (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente), di rimuovere la batteria dall'apparecchio e di portare la batteria, il caricabatterie, il cavo e l'apparecchio al centro di riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche del proprio comune.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela il lavavetri e tutti i suoi accessori dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio e gli eventuali adesivi promozionali. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto. Posizionare il lavavetri sempre in posizione verticale su una superficie stabile, asciutta e piana. Prima del primo utilizzo, caricare la batteria per 3 ore.

ASSEMBLAGGIO

Indicazioni:

- 1** indica il riquadro
- 3** indica l'illustrazione all'interno di un riquadro

1 Illustrazioni relative all'apparecchio e alle sue componenti:

1. Caricabatterie con cavo
2. Base del lavavetri
3. Presa per il caricabatterie
4. Spia di controllo
5. Spruzzino - bottiglia
6. Spruzzino - nebulizzatore
7. Supporto per panni in microfibra
8. Adattatore
9. Panno in microfibra (2x)
10. Accessorio lavavetri
11. Pulsante di accensione/spengimento
12. Serbatoio di raccolta

ASSEMBLAGGIO

- 2** Agganciare l'accessorio lavavetri alla base dell'apparecchio (si dovrà udire un clic).
- 3** Rimuovere il nebulizzatore **2** dalla bottiglia **1** dello spruzzino.
Agganciare il supporto per panno in microfibra al nebulizzatore **3**.
Agganciare l'adattatore **4** al supporto (si dovrà udire un clic) in modo che il nebulizzatore si trovi fra il supporto e l'adattatore.
- 4** Applicare il panno in microfibra **1** al supporto **2** (utilizzando il fissaggio in velcro).
- 5** Versare una minima quantità di detergente **1** nella bottiglia dello spruzzino **2** e rabboccare con acqua **3**. Posizionare il nebulizzatore con adattatore e supporto **4** sulla bottiglia e serrare bene **5**.

COME CARICARE LA BATTERIA DEL LAVAVETRI

- 6** Collegare il caricabatterie **1** a una presa di corrente, quindi collegare il cavo alla presa **2** sulla base dell'apparecchio.
Consiglio: la spia di controllo lampeggia durante la ricarica, ma rimarrà illuminata a ricarica terminata. Prima del primo utilizzo, caricare la batteria per 3 ore.
Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente non appena terminata la ricarica.

COME UTILIZZARE IL LAVAVETRI

- 7** Nebulizzare **1** il detergente in modo uniforme sulla superficie da pulire **2**. Utilizzare il panno in microfibra **3** per ammorbidire lo sporco più resistente.
Se necessario, prima inumidire il panno in microfibra passandolo sotto l'acqua corrente.
- 8** Premere il pulsante di accensione/spengimento (⏻) per accendere il lavavetri. La spia di controllo si illuminerà.
Attenzione! Prima di iniziare, assicurarsi sempre che la lama in gomma sia pulita.
Muovere il lavavetri dall'alto verso il basso per aspirare il detergente e ottenere un pulito impeccabile.
Consiglio: è possibile pulire gli angoli più difficili da raggiungere utilizzando l'apparecchio in verticale od orizzontale (in via eccezionale).

Consiglio: a batteria quasi scarica, la spia di controllo inizierà a lampeggiare. A batteria scarica, l'apparecchio si spegnerà del tutto. ricaricare la batteria.

- 9 Premere il pulsante di accensione/spegnimento (🔌) per spegnere il lavavetri. Per prolungare il più possibile la durata della batteria, spegnere sempre l'apparecchio mentre si è intenti a detergere la superficie desiderata con lo spruzzino e il panno. È possibile pulire finestre, specchi o piastrelle anche senza utilizzare lo spruzzino. In questo caso, detergere la superficie come si è soliti fare, quindi utilizzare il lavavetri per aspirare il detergente e ottenere un pulito impeccabile.

COME SVUOTARE IL SERBATOIO DI RACCOLTA

10 Svuotare il serbatoio di raccolta qualora l'acqua sporca abbia raggiunto l'indicazione di livello massimo. Il livello massimo è di 200 ml. Spegner l'apparecchio. Sollevare la linguetta 1 e lasciare defluire l'acqua sporca.

11 Dopo aver svuotato completamente il serbatoio, riportare la linguetta in posizione iniziale.

DOPO OGNI UTILIZZO

Premere il pulsante di accensione/spegnimento (🔌) per spegnere il lavavetri.

12 L'apparecchio contiene componenti elettriche. Non pulirlo mai sotto l'acqua corrente. Premere il pulsante di sgancio 1 per rimuovere l'accessorio lavavetri 2.

È possibile pulire l'accessorio lavavetri sotto l'acqua corrente.

- Immuovere il panno in microfibra dal supporto e risciacquare quest'ultimo sotto l'acqua corrente. Il panno in microfibra può essere lavato in lavatrice a 30 °C. Non utilizzare ammorbidente.
- Detergere la base del lavavetri con un panno umido.

13 Svuotare e pulire il serbatoio di raccolta dopo alcuni utilizzi. Premere la linguetta 1 del serbatoio di raccolta verso il basso e rimuovere il serbatoio 2 dalla base.

14 Aprire il serbatoio separando la metà superiore da quella inferiore. Rimuovere con cautela la componente interna dalla metà inferiore del serbatoio. Pulire l'interno del serbatoio sotto l'acqua corrente o con un panno umido. **(Attenzione!** Le componenti del lavavetri NON sono adatte al lavaggio in lavastoviglie!)

15 Riposizionare la componente interna nella metà inferiore del serbatoio. Riunire le due metà del serbatoio (si dovrà udire un clic) e riagganciare il serbatoio 2 alla base. Assicurarsi che la linguetta 1 rimanga fissa in posizione.

- Prima di riassemblare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le componenti siano ben asciutte.
- Ricaricare la batteria immediatamente in modo che l'apparecchio sia pronto per il successivo utilizzo. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente a ricarica terminata.
- Riporre l'apparecchio in posizione verticale in un luogo asciutto.

SPIA DI CONTROLLO

| | |
|---|---|
| ILLUMINATA (ad apparecchio acceso) | L'apparecchio funziona normalmente |
| LAMPEGGIA LENTAMENTE (ad apparecchio acceso) | La batteria è quasi scarica (meno del 5% di capacità) |
| LAMPEGGIA RAPIDAMENTE (ad apparecchio spento) | La batteria è scarica |
| LAMPEGGIA LENTAMENTE (durante la ricarica) | La batteria si sta ricaricando |
| ILLUMINATA (durante la ricarica) | La batteria è totalmente carica |
| LAMPEGGIA RAPIDAMENTE | Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento dell'apparecchio (il motore utilizza troppa energia, ad esempio perché un'apertura di ventilazione è ostruita oppure il serbatoio di raccolta non è posizionato correttamente) |

SOSTITUZIONE DELLE COMPONENTI

La lama in gomma ha una durata limitata e si consiglia pertanto di sostituirla non appena se ne noti il deterioramento. È possibile ordinare la lama in gomma e altre parti di ricambio direttamente a Tomado.

Estrarre la lama deteriorata e sostituirla con una nuova, che andrà inserita con cautela nell'alloggiamento. Non esercitare troppa pressione nell'inserire la lama nuova né tirarla con forza.

Qualora l'inserimento della nuova lama in gomma risultasse problematico, è possibile procedere come segue: rimuovere le viti situate sulla parte inferiore dell'accessorio, quindi rimuovere la copertura e posizionare la lama nell'alloggiamento, infine riposizionare la copertura e riavvitare completamente le viti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio non si accende

Osservare la spia di controllo:

- La spia di controllo non è illuminata o lampeggia lentamente: ricaricare la batteria.
- La spia di controllo lampeggia rapidamente in seguito a un surriscaldamento. L'apparecchio è danneggiato e sarà necessario contattare il negoziante o il nostro servizio clienti.

Rimangono delle strisce sulle superfici durante la pulitura

- Pulire la lama in gomma.
- Rimuovere la lama, girarla e riposizionarla nell'alloggiamento. Per agevolare il processo, inumidire le componenti con acqua o acqua saponata.
- Sostituire la lama in gomma quando entrambi i lati risultano deteriorati.
- Modificare la quantità di detergente utilizzata.

Dalle aperture di ventilazione esce acqua

- Svuotare il serbatoio di raccolta (max. 150 ml).

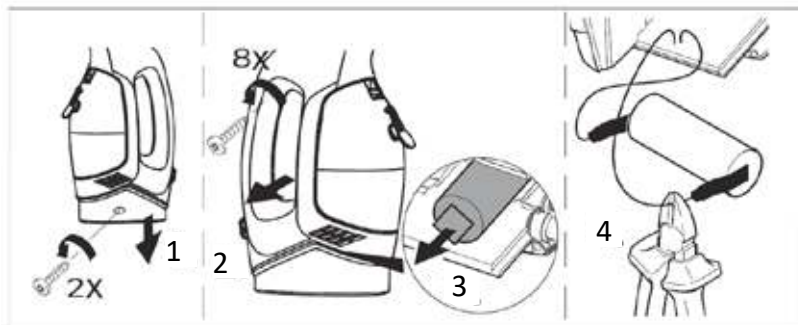
SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Grado di protezione | IPX4 |
| Capacità serbatoio di raccolta | 150 ml |
| Durata massima batteria | 30 minuti |
| Tensione batteria | 3,7 V |
| Potenza | 20 watt |
| Tempo di ricarica | 3 ore |

| | |
|------------------------------------|------------|
| Tensione in uscita, caricabatterie | 5 V |
| Corrente in uscita, caricabatterie | 800 mA |
| Peso | 700 grammi |
| Ampiezza lama lavavetri | 280 mm |
| Tipo batteria | Litio |

COME RICICLARE LE COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

- Questo apparecchio è dotato di una batteria integrata. Rimuovere la batteria prima di lasciare l'apparecchio in un centro di riciclaggio.



Per rimuovere la batteria, procedere come segue:

1. Rimuovere le due viti dalla base **1**.
2. Rimuovere le otto viti presenti sul manico **2**. Aprire l'apparecchio e tirare la batteria **3** verso l'esterno.
3. Recidere i fili **4** della batteria e portare quest'ultima in un punto di raccolta apposito.

Attenzione! Non toccare i punti di contatto o i fili. Vi è il rischio di corto circuito!

Attenzione! Dopo averla rimossa dall'apparecchio, non esporre la batteria alla luce solare diretta, a fonti di calore o a fiamme libere. Vi è il rischio di esplosione!

Attenzione! Pericolo! I cortocircuiti possono causare lesioni fisiche; le reazioni chimiche o l'emissione di vapori pericolosi possono provocare ustioni.

- Non cercare di smontare la batteria.
- Non aprire l'apparecchio per ragioni diverse dall'estrazione della batteria.
- Dopo aver rimosso la batteria, portarla in un punto di raccolta (presso il negoziante o presso il centro di riciclaggio del proprio comune).

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SIKKERHEDSANVISNINGER – DK

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Brug kun dette apparat til de anvendelsesformål, der er beskrevet i brugervejledningen, såsom rengøring af fugtige og glatte overflader, f.eks. vinduer, spejle og fliser. Brug aldrig apparatet til opsugning af støv eller andet snavs. Brug ikke apparatet på ru overflader som træ eller underlag med skarpe kanter, fordi disse beskadiger gummibladet.
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Apparatet er ikke egnet til opsugning af større væskemængder fra vandrette overflader, f.eks. et væltet drikkeglas (maks. 150 ml væske).
- Brug kun apparatet i forbindelse med gængse vinduesrengøringsmidler (ingen spiritus, ingen skummende rengøringsmidler).
- Opsug aldrig brændbare, brændende eller rygende materialer.
- Undlad at stikke genstande i apparatets ventilationsåbningerne.
- Apparatet må anvendes af børn over 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, såfremt de bruger apparatet under opsyn og har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået, hvilke farer der er forbundet med anvendelsen.
- Børn må aldrig lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn under 8 år, medmindre det sker under opsyn.
- Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Sprøjt ikke i øjnene med sprøjteflasken.
- Sprøjt ikke direkte på elektriske apparater som f.eks. den indvendige del af ovne.

- Afprøv mikrofiberkluden på et ikke-synligt sted, inden apparatet bruges på sarte (højglanspolerede) overflader.
- Apparatet er beregnet til anvendelse i husholdninger og lignende brug som f.eks.:
 - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - af gæster på hoteller, moteller og lignende
 - i Bed & Breakfast-miljøer
 - på landbrugsejendomme.
- **Bemærk:** Apparatet må ikke oplades ved hjælp af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- Tag opladeren ud af apparatet under opmagasinering. Opladeren må ikke være tilsluttet under opbevaring.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, er væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores kundeservice.
- Der skal føres strengt opsyn, når apparatet bruges af børn eller i nærheden af børn.
- Sluk apparatet helt og træk stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke bruges eller når der skal monteres/demonteres dele eller tilbehør eller når apparatet gøres rent.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv.
- Brug kun den originale, medfølgende oplader. De tekniske specifikationer fremgår af typeskiltet på apparatet.
- Apparatet skal være slukket, når det oplades.
- Oplad ikke batteriet ved temperaturer over 40 °C eller under 5 °C.
- Oplad ikke et defekt batteri.
- Hvis apparatet ikke bruges efter hensigten, eller hvis anvisningerne i brugervejledningen ikke iagttages og overholdes, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle defekter og ulykker, og garantien bortfalder.

- Nedsænk aldrig apparatet, opladeren, ledningen eller stikket i vand.
- Sørg for, at børn ikke kan røre ved ledningen eller apparatet.
- Lad ikke ledningen hænge over skarpe kanter, varme dele eller andre varmekilder.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet. Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Hvis du har besluttet dig for ikke længere at bruge apparatet på grund af en defekt, anbefaler vi, at aflevere batteriet, opladeren, ledningen og apparatet til et kommunalt indsamlingssted, efter at du har taget opladeren ud af stikkontakten i væggen, klippet opladerens ledning over og taget batteriet ud af apparatet.

PRODUKTBESKRIVELSE



FØR IBRUGTAGNING

Inden du tager vinduesvaskeren i brug første gang, skal følgende gøres: Pak forsigtigt vinduesvaskeren og alt tilbehør ud, og fjern al emballage og eventuelle reklamemærkater. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten. Sæt altid vinduesvaskeren opretstående på et stabilt, tørt og plant underlag. Oplad batteriet i 3 timer, før apparatet bruges første gang.

SAMLING

Forklaring:

- 1** Refererer til et tegningsnummer
- 3** Refererer til et nummer på tegningen

Emballagen indeholder følgende dele **1-11**:

1. Oplader med ledning
2. Basis - vinduesvasker
3. Tilslutning til oplader
4. Kontrol-LED
5. Sprøjteflaske
6. Sprøjtehoved
7. Holder - mikrofiberklud
8. Adapter
9. Mikrofiberklud (2 stk.)
10. Sugemundstykke
11. Tænd-/slukknop
12. Spildevandsbeholder

SAMLING

- 2** Fastgør sugemundstykket på vinduesvaskerens basis, indtil det klikker hørbart på plads.
- 3** Skru sprøjtehoved **2** af sprøjteflasken **1**.
Anbring holderen til mikrofiberkluden på sprøjtehovedet **3**.
Klik adapteren **4** på holderen via sprøjtehovedets underside, så at sprøjtehovedet er klemt fast mellem holderen og adapteren.
- 4** Fastgør mikrofiberkluden **1** på holderen **2**, og fastgør den ved hjælp af velcrobåndet.
- 5** Kom noget rengøringsmiddel **1** i flasken **2**, og fyld vand på **3**. Anbring sprøjtehovedet med viskeren **4** på flasken, og luk den ved at dreje **5**.

OPLADNING AF VINDUESVASKEREN

- 6** Tilslut opladeren **1** til en stikkontakt, og slut ledningen til tilslutningspunktet **2** på vinduesvaskerens basis.
Bemærk: Kontrol-LED'en blinker under opladning. Når apparatet er fuldt opladet, lyser kontrol-LED'en kontinuerligt. Oplad batteriet i 3 timer, før apparatet bruges første gang.
Træk altid opladerens netledning ud af stikkontakten, når apparatet er opladet.

BRUG AF VINDUESVASKEREN

- 7** Sprøjt **1** rengøringsmidlet jævnt på den overflade, der skal rengøres, med sprøjteflasken **2**. Brug mikrofiberkluden **3** for at løse fastsiddende snavs.
Væd mikrofiberkluden først under vandhanen, hvis det er nødvendigt.
- 8** Tryk på tænd-/slukknappen **(11)** for at tænde vinduesvaskeren. Kontrol-LED'en tændes. **Obs!** Sørg for, at gummibladerne i sugemundstykket er rene, før du starter.
Bevæg vinduesvaskeren fra oven og nedefter for at opsuge rengøringsmidlet og for at gøre vinduerne rene uden striber.
Bemærk: Vanskeligt tilgængelige steder kan (begrænset) gøres rene lodret eller vandret.
Bemærk: Når batteriniveaulet er ved at være lavt, begynder kontrol-LED'en at blinke langsomt. Efter et stykke tid slukker apparatet, når batteriet er tomt. Oplad batteriet.

9 Tryk på tænd-/slukknappen (🔌) for at slukke vinduesvaskeren. Sluk altid apparatet, når du sprøjter på en overflade for at øge batteriets driftstid.

Vinduer, spejle eller flise kan også gøres rene uden at bruge sprøjteflasken. Vask vinduerne som sædvanlig, og brug vinduesvaskeren til at opsuge rengøringsmidlet og gøre vinduerne rene uden striber.

TØMNING AF SPILDEVANDSBEHOLDEREN

10 Tøm spildevandsbeholderen, når spildevandsmængden har nået maks.-mærket. Maksimumangivelsen svarer til 200 ml. Sluk apparatet. Åbn flappen **1**, og tøm spildevandsbeholderen.

11 Tryk på flappen for at lukke den igen, så snart spildevandsbeholderen er tom.

EFTER BRUG

Tryk på tænd-/slukknappen (🔌) for at slukke vinduesvaskeren.

12 Vinduesvaskeren indeholder elektriske dele. Skyl aldrig selve apparatet under rindende vand. Tryk på udløserknappen **1** for at løsne sugemundstykket **2**.

Sugemundstykket kan skylles under rindende vand.

- Fjern mikrofiberkluden fra holderen, og skyl den under rindende vand. Mikrofiberkluden kan vaskes i vaskemaskinen ved op til 30 °C. Undlad at bruge skyllemidler.
- Vinduesvaskerens basis kan tørres af med en fugtig klud.

13 Tøm og rengør spildevandsbeholderen efter at vinduesvaskeren er blevet brugt nogle gange. Tryk flappen **1** på spildevandsbeholderen ned, og tag beholderen **2** ud af basis.

14 Åbn spildevandsbeholderen ved at trække øvre og nedre halvdel fra hinanden. Fjern forsigtigt den indvendige del fra beholderens nedre del. Skyl den indvendige side af beholderen under rindende vand eller med en fugtig klud. (**Bemærk:** Vinduesvaskerens dele må IKKE rengøres i opvaskemaskinen!)

15 Sæt den indvendige del tilbage i beholderens nedre del. Klik beholderens to halvdele sammen, og sæt beholderen **2** tilbage på plads i basis. Kontrollér her, at flappen **1** klikker på plads.

- Lad alle dele tørre grundigt, før du samler apparatet igen.
- Oplad batteriet, så at apparatet er parat til næste brug. Træk opladerens netstik ud af stikkontakten efter opladning.
- Opbevar apparatet opretstående i et tørt rum.

KONTROL-LED

| | |
|---------------------------------------|---|
| LYSER KONTINUERLIGT (motor er tændt) | Apparatet fungerer normalt |
| BLINKER LANGSOMT (motor er tændt) | Batteriet er ved at blive fladt (mindre end 5 % batterikapacitet tilbage) |
| BLINKER HURTIGT (motor er slukket) | Batteriet er fladt |
| BLINKER LANGSOMT (under opladning) | Batteriet oplades |
| LYSER KONTINUERLIGT (under opladning) | Batteriet er fuldt opladet |
| BLINKER HURTIGT | Overbelastningsbeskyttelse er aktiveret (motor forbruger meget strøm, f.eks. fordi ventilationsåbningen er blokeret eller hvis spildevandsbeholderen er monteret forkert) |

UDSKIFTNING AF DELE

Gummibladet i vinduesviskeren har en begrænset holdbarhed og vi anbefaler, at du udskifter gummibladet, når det er beskadiget. Gummibladet og andre dele kan fås hos Tomado.

Skub det gamle gummiblad ud af sprækken, og skub det nye gummiblad roligt i vinduesvaskerens sprække. Undlad at forcere og træk ikke i gummibladet.

Hvis der opstår problemer ved isætning af det nye gummiblad, kan du løse skruerne på sugemundstykkets underside.

Fjern afdækningskappen, og læg gummibladet i sprækken. Sæt afdækningskappen tilbage på plads, og fastgør den igen med skruerne.

AFHJÆLPNING AF FEJL

Apparatet starter ikke

Tjek kontrol-LED'en:

- Kontrol-LED'en lyser ikke eller blinker langsomt: Oplad batteriet.
- Kontrol-LED'en blinker hurtigt efter overbelastning. Apparatet virker ikke længere. Kontakt leverandøren eller vores kundeservice.

Apparatet efterlader striber under rengøring

- Rengør gummibladet.
- Vend gummibladet for at fjerne det fra holderen og omvendt for at sætte gummibladet tilbage på plads. Væd gummibladet med vand eller sæbe for at lette denne fremgangsmåde.
- Udskift om nødvendigt gummibladet, når begge sider er nedslidte.
- Juster doseringen af rengøringsmidlet.

Der lækker vand fra ventilationsåbningerne

- Tøm spildevandsbeholderen (maks. 150 ml kapacitet).

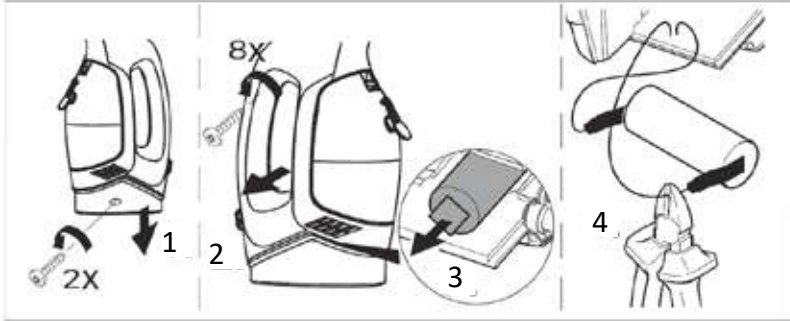
TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| Beskyttelsestype | IPX4 |
| Kapacitet for spildevandsbeholder | 150 ml |
| Maks. driftstid batteri | 30 minutter |
| Nominal spænding batteri | 3,7 V |
| Nominal effekt for apparatet | 20 watt |
| Opladningstid | 3 timer |

| | |
|--------------------------|----------|
| Udgangsspænding, oplader | 5 V |
| Udgangsstrøm, oplader | 800 mA |
| Vægt | 700 gram |
| Arbejdsbredde | 280 mm |
| Batteritype | Li-Ion |

BORTSKAFFELSE AF BATTERIET

- Vinduesvaskeren har et indbygget batteri; afmonter batteriet, før det bortskaffes.



Sådan afmonteres batteriet:

1. Løsn først de to skruer i basis **1**.
2. Løsn de otte skruer omkring håndtaget **2**. Åbn vinduesvaskeren, og træk batteriet **3** ud.
3. Klip batteriets tråde **4** over, og aflever batteriet til et indsamlingssted til batterier.

Bemærk: Rør ikke ved kontaktsteder eller ledninger. Risiko for kortslutning!

Bemærk: Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller brand. Eksplosionsfare!

Bemærk: Advarsel! Risiko for personskaade på grund af kortslutning, forbrænding på grund af en kemisk reaktion eller udslip af farlige dampe.

- Åbn ikke batteripakken.
- Apparatet må kun åbnes for at tage batteriet ud.
- Tag batteriet ud, og aflever det til et indsamlingssted hos forhandleren eller til kommunens affaldsbehandlingsafdeling.

BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- To urządzenie można wykorzystywać wyłącznie do celów opisanych w instrukcji użytkowania, czyli do czyszczenia mokrych i płaskich powierzchni, np. okien, luster i płytek ceramicznych. Nie stosować do pochłaniania kurzu ani innych zabrudzeń. Nie stosować na szorstkich powierzchniach, jak np. drewno lub podłoga z ostrymi krawędziami, ponieważ mogą one uszkodzić gumę.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pochłaniania dużych ilości cieczy z powierzchni poziomych, np. po wylaniu się wody ze szklanki (maks. 150 ml).
- Użytkuj urządzenie wyłącznie ze standardowo używanymi środkami do czyszczenia szyb (nie można stosować spirytusu ani pieniących się środków czyszczących).
- Nigdy nie pochłaniaj łatwopalnych, palących się lub tłących materiałów.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci poniżej 8. roku życia, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

- Nigdy nie kieruj strumienia butelki do rozpylania w stronę oczu.
- Nie rozpylaj bezpośrednio na urządzenia elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.
- Sprawdź ścierkę z mikrofibry w niewidocznym miejscu, zanim rozpoczniesz użycie urządzenia na delikatnych (lśniących) powierzchniach.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
 - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
 - w obiektach typu Bed&Breakfast;
 - w gospodarstwach rolnych.
- **Uwaga:** Tego urządzenia nie można ładować przy użyciu zewnętrznego zegara lub osobnego zdalnego sterowania.
- Odłącz ładowarkę z urządzenia podczas przechowywania. Ładowarka nie powinna być podłączona podczas przechowywania.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka o napięciu sieciowym zgodnym z informacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem obsługi klienta.
- Jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu wymagany jest surowy nadzór.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub kiedy elementy bądź akcesoria należy zamontować lub zdemontować, lub kiedy urządzenie jest czyszczone, wyłącz je całkowicie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piece, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp.

- Korzystaj wyłącznie z oryginalnej ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem. Szczegóły techniczne są podane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas ładowania urządzenie powinno być wyłączone.
- Nie ładuj akumulatora w temperaturze powyżej 40°C lub poniżej 5°C.
- Nie ładuj uszkodzonego akumulatora.
- Jeśli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane lub nie przestrzega się zaleceń zawartych w instrukcji, w razie ewentualnych defektów lub wypadków nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, ładowarki, kabla ani wtyczki w wodzie.
- Dbaj o to, aby dzieci nie mogły dotykać kabla ani urządzenia.
- Nie pozwalaj, aby kabel zwisał na ostrych krawędziach, gorących częściach lub innych źródłach ciepła.
- Nie ciągnij za kabel ani za urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Jeśli decydujesz się przestać korzystać z urządzenia z powodu defektu, po odłączeniu ładowarki z gniazdka zalecamy przeciąć kabel ładowarki, wyciągnąć akumulator z urządzenia i dostarczyć akumulator, ładowarkę, kabel i urządzenie do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki.

OPIS PRODUKTU



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem myjki do szyb należy wykonać następujące czynności: ostrożnie wyciągnąć myjkę i wszystkie akcesoria oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne naklejki promocyjne. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu. Zawsze ustawiaj myjkę do szyb pionowo na solidnym, suchym i płaskim podłożu. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować przez 3 godziny.

MONTAŻ

Objaśnienie:

- 1** Odsyła do numeru rysunku
- 3** Odsyła do numeru na rysunku

W opakowaniu można znaleźć następujące elementy **1**:

1. Ładowarka z kablem
2. Podstawa – myjka do szyb
3. Podłączenie do ładowarki
4. Kontrolka
5. Butelka do rozpylania
6. Głowica natryskowa
7. Uchwyt – ścierka z mikrofibry
8. Łącznik
9. Ścierka z mikrofibry (2x)
10. Nakładana ściągaczka do okien
11. Przycisk włączania/wyłączania
12. Zbiornik

MONTAŻ

- 2** Zamocuj nakładaną ściągaczkę do okien na podstawie myjki, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
- 3** Odkręć głowicę natryskową **2** od butelki do rozpylania **1**.
Umieść uchwyt na ścierkę z mikrofibry na głowicy natryskowej **3**.
Zamocuj łącznik **4** na uchwycie przez dolną część głowicy natryskowej, tak aby głowica była zaklinowana między uchwytem a łącznikiem.
- 4** Umieść ścierkę z mikrofibry **1** na uchwycie **2** i przymocuj ją przy użyciu taśmy rzepowej.
- 5** Wlej trochę środka czyszczącego **1** do butelki **2** i napełnij ją wodą **3**. Umieść głowicę natryskową ze ściągaczką **4** na butelce i dokręć ją **5**.

ŁADOWANIE MYJKI DO SZYB

- 5** Podłącz ładowarkę **1** do gniazdka i wsadź kabel do punktu przyłączeniowego **2** podstawy myjki do szyb.
Wskazówka: podczas ładowania kontrolka miga. Kiedy urządzenie będzie w pełni naładowane, kontrolka świeci nieprzerwanie. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować przez 3 godziny.
Zawsze odłączaj ładowarkę z gniazdka, kiedy urządzenie jest naładowane.

UŻYTKOWANIE MYJKI DO SZYB

- 7** Równomiernie rozpylaj **1** środek czyszczący na czyszczonej powierzchni **2** przy użyciu butelki do rozpylania. Używaj ścierki z mikrofibry **3**, aby rozluźnić przywierające zabrudzenia.
Ewentualnie zmocz najpierw ścierkę pod kranem.
- 8** Wciśnij przycisk włączania/wyłączania (**11**), aby uruchomić myjkę do szyb. Kontrolka zapali się. **Uwaga:** przed rozpoczęciem zadaj o to, aby gumy ściągaczki do okien były czyste.
Poruszaj myjką z góry na dół, aby pochłaniać środek czyszczący i czyścić szyby bez pozostawiania smug.
Wskazówka: trudno dostępne miejsca można czyścić (w sposób ograniczony) pionowo lub poziomo.

Wskazówka: jeśli akumulator jest prawie wyladowany, kontrolka zacznie wolno migać. Po pewnym czasie urządzenie całkowicie się wyłączy, kiedy akumulator się wyladowuje. Naładuj akumulator.

9 Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (⏻), aby wyłączyć myjkę do szyb. Zawsze wyłączaj urządzenie na czas natryskiwania powierzchni, aby wydłużyć czas użytkowania akumulatora.

Czyszczenie okien, luster lub płytek ceramicznych może odbywać się również bez użycia butelki do rozpylania. Myj okna w standardowy sposób i korzystaj z myjki do szyb, aby pochłaniać środek czyszczący i czyścić okna bez pozostawiania smug.

OPRÓZNIANIE ZBIORNIKA

10 Opróżnij zbiornik, kiedy ilość brudnej wody osiągnie maksymalny poziom. Maksymalny wskaźnik odpowiada 200 ml. Wyłącz urządzenie. Otwórz zacpek **1** i pozwól, aby zbiornik się opróżnił.

11 Kiedy zbiornik jest pusty, ponownie dociśnij zacpek.

PO UŻYCIU

Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (⏻), aby wyłączyć myjkę do szyb.

12 Myjka do szyb jest zbudowana z elementów elektrycznych. Nie myj samego urządzenia pod bieżącą wodą. Naciśnij przycisk **1**, aby odłączyć ściągaczkę do okien **2**.

Ściągaczkę do okien można czyścić pod kranem.

- Zdejmij ścierkę z mikrofibry z uchwytu i oplucz ją pod kranem. Ścierkę z mikrofibry można prać w pralce w temperaturze 30°C. Nie używać płynu zmiękczającego.

- Podstawę myjki do szyb można czyścić wilgotną ścierką.

13 Opróżnij i czyść zbiornik po kilkukrotnym użyciu urządzenia. Naciśnij zacpek **1** zbiornika w dół i wyciągnij zbiornik **2** z podstawy.

14 Otwórz zbiornik, rozłączając ze sobą górną i dolną połowę. Ostrożnie wyciągnij element wewnętrzny z dolnej części zbiornika. Wyczyść następnie wnętrze zbiornika pod kranem lub przy użyciu wilgotnej ścielki. (**Uwaga:** części myjki do szyb NIE można myć w zmywarce do naczyń!)

15 Umieść element wewnętrzny ponownie w dolnej części zbiornika. Złącz obie połowy zbiornika i umieść zbiornik **2** ponownie w podstawie. Sprawdź przy tym, czy zacpek **1** zamknął się, wydając charakterystyczny odgłos kliknięcia.

- Przed ponownym złożeniem urządzenia pozwól, aby wszystkie części najpierw dokładnie wyschły.

- Naładuj akumulator, aby urządzenie było gotowe do ponownego użycia. Po naładowaniu odłącz ładowarkę z gniazdka.

- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej w suchym pomieszczeniu.

KONTROLKA

| | |
|---|---|
| ŚWIECI NIEPRZERWANIE (silnik jest włączony) | Urządzenie działa normalnie |
| MIGA POWOLI (silnik jest włączony) | Akumulator rozładowuje się (mniej niż 5% mocy) |
| MIGA SZYBKO (silnik jest wyłączony) | Akumulator rozładowany |
| MIGA POWOLI (podczas ładowania) | Trwa ładowanie akumulatora |
| ŚWIECI NIEPRZERWANIE (podczas ładowania) | Akumulator jest w pełni naładowany |
| MIGA SZYBKO | Aktywowane zabezpieczenie przed przecięciem (silnik zużywa za dużo prądu, np. w wyniku zablokowanego otworu wentylacyjnego lub jeśli zbiornik jest nieprawidłowo umieszczony) |

WYMIANA CZĘŚCI

Guma ściągaczki do okien ma ograniczony okres używalności i zalecamy wymieniać ją, kiedy jest uszkodzona. Gumę i inne części można uzyskać za pośrednictwem firmy Tomado.

Wsuń starą gumę z rowka i wsuń powoli nową w rowek ściągaczki do okien. Nie oddziałuj ze zbyt dużą siłą i nie ciągnij za gumę. Jeśli umieszczanie nowej gumy mimo wszystko sprawia problemy, można odkręcić śrubki w dolnej części nakładanej ściągaczki do okien. Zdejmij osłonę i umieść gumę w rowku. Umieść osłonę ponownie i dokręć ją ponownie przy użyciu śrub.

USUWANIE AWARII

Urządzenia nie można włączyć

Sprawdź, co sygnalizuje kontrolka:

- Kontrolka nie świeci lub wolno miga: Naładuj akumulator.
- Kontrolka miga szybko po przeciążeniu. Urządzenie przestało działać. Skontaktuj się z dostawcą lub z naszym działem obsługi klienta.

Podczas czyszczenia pozostają smugi

- Wyczyść gumę.
- Przekręć gumę, aby wyciągnąć ją z uchwytu, a następnie wykonaj odwrotny ruch, aby umieścić ją ponownie. Namocz ją wodą lub nasmaruj mydłem, aby ułatwić ten proces.
- W razie potrzeby wymień gumę, jeśli obie strony są zużyte.
- Dostosuj dozowanie środka czyszczącego.

Z otworów wentylacyjnych wycieka woda

- Opróżnij zbiornik (maks. 150 ml pojemności).

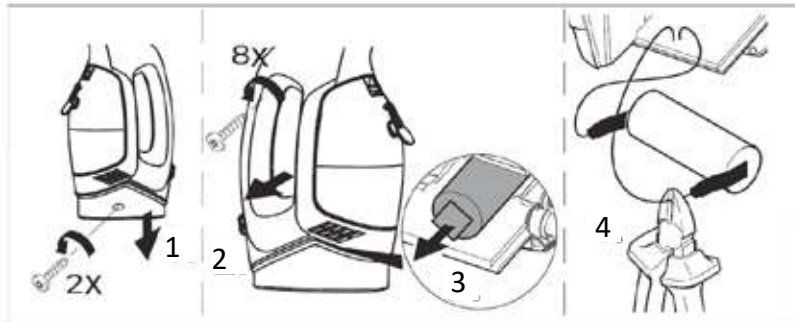
DANE TECHNICZNE

| | |
|--|-----------|
| Współczynnik ochrony | IPX4 |
| Pojemność zbiornika | 150 ml |
| Maksymalny okres użytkowania akumulatora | 30 minut |
| Napięcie akumulatora | 3,7 V |
| Moc przyłączeniowa | 20 W |
| Czas ładowania | 3 godziny |

| | |
|--------------------------------|------------|
| Napięcie wyjściowe, ładowarka | 5 V |
| Natężenie wyjściowe, ładowarka | 800 mA |
| Masa | 700 gramów |
| Szerokość robocza | 280 mm |
| Typ akumulatora | Litowy |

RECYKLING AKUMULATORA

- To urządzenie ma wbudowany akumulator; wyciągnij go przed wyrzuceniem urządzenia.



Wyciąganie akumulatora odbywa się w następujący sposób:

1. Odkręć najpierw dwie śruby w podstawie 1.
2. Odkręć osiem śrub wokół uchwytu 2. Otwórz urządzenie i wyciągnij akumulator 3.
3. Przetrnij przewody 4 akumulatora i dostarcz go do punktu zbiórki baterii.

Uwaga: nie dotykaj żadnych punktów stykowych ani okablowania. Ryzyko wystąpienia zwarcia!

Uwaga: nie narażaj akumulatora na bezpośrednie działanie światła słonecznego oraz źródeł ciepła lub ognia.
Zagrożenie wybuchem!

Uwaga: Niebezpieczeństwo! Ryzyko odniesienia obrażeń ciała w wyniku zwarcia, poparzenia na skutek reakcji chemicznej lub uwalniania się niebezpiecznych oparów.

- Nie rozpakowuj połączonych ze sobą zestawu akumulatorów.
- Urządzenie można otwierać wyłącznie na potrzeby wyjmowania akumulatora.
- Wyciągnij akumulator i przekaż go do punktu zbiórki u sprzedawcy lub w wydziale przetwarzania odpadów swojej gminy.

RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/WE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie do segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtete celý návod k použití a pečlivě ho uchovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Tento spotřebič používejte pouze k účelům popsaným v tomto návodu, jako je čištění mokrých a rovných povrchů, jako jsou okna, zrcadla a dlaždice. Nepoužívejte k vysávání prachu a jiných nečistot. Nepoužívejte na drsné povrchy, jako je dřevo, nebo povrchy s ostrými hranami, protože by mohly poškodit gumu.
- Tento spotřebič je vhodný výlučně pro použití v domácnosti.
- Tento spotřebič není vhodný pro absorpci velkého množství vlhkosti z vodorovných povrchů, jako je například převržená sklenice vody (max. 150 ml).
- K čištění oken používejte spotřebič pouze s obvyklými prostředky (ne alkohol nebo pěnové čisticí prostředky).
- Nikdy nevysávejte hořlavé, hořící nebo doutnající materiály.
- Do ventilačních otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí tento spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti mladší 8 let, ledaže by přitom byly pod dozorem.
- Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Stříkáací lahvi nestříkejte do očí.
- Nestříkejte přímo na elektrické spotřebiče, například dovnitř trouby.
- Než začnete spotřebič používat na jemných (lesklých) površích, vyzkoušejte utěrku z mikrovlákna na neviditelném místě.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:
 - v kuchyňkách ve firmách, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
 - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
 - na farmách.

- **Pozor:** spotřebič se nesmí nabíjet pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Během skladování vyjměte nabíječku ze spotřebiče. Během skladování nenechávejte nabíječku připojenou.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídanému proudu, do nástěnné zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší zákaznické podpory.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- V případě, že se spotřebič nepoužívá, je třeba namontovat nebo odmontovat součásti nebo příslušenství nebo se má spotřebič vyčistit, úplně jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zapnutý spotřebič nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Nikdy neumísťujte spotřebič do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd.
- Používejte pouze originální nabíječku dodanou se spotřebičem. Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku spotřebiče.
- Když se spotřebič nabíjí, musí být vypnutý.
- Nenabíjejte baterii při teplotách nad 40 °C nebo pod 5 °C.
- Nenabíjejte vadnou baterii.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně nebo nejsou dodržovány pokyny v příručce, nelze v případě závady nebo nehody požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.
- Spotřebič, nabíječku, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.
- Ujistěte se, že se děti nemohou dotýkat kabelu nebo spotřebiče.
- Nenechávejte kabel viset přes ostré hrany, horké části nebo jiné zdroje tepla.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič. Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Pokud se rozhodnete spotřebič z důvodu závady nepoužívat, doporučujeme vám po vytažení nabíječky ze síťové zásuvky odpojit kabel od nabíječky, vyjmout baterii ze spotřebiče a baterii, nabíječku, kabel a spotřebič odevzdat do určeného sběrného místa.

POPIS VÝROBKU



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím čističe oken postupujte následovně: čistič oken a veškeré příslušenství opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a případné propagační nálepky. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě. Čistič oken vždy umístěte ve svislé poloze na pevný, suchý a rovný povrch. Baterii před prvním použitím nabíjejte po dobu 3 hodin.

MONTÁŽ

Vysvětlení:

- 1** Odkazuje na číslo výkresu
- 3** Odkazuje na číslo ve výkresu

V balení naleznete následující díly **1**:

1. Nabíječka s kabelem
2. Základna – čistič oken
3. Přípojka pro nabíječku
4. Kontrolka
5. Stříkací láhev
6. Rozprašovací tryska
7. Držák – utěrka z mikrovlákna
8. Spojovací kus
9. Utěrka z mikrovlákna (2x)
10. Nástavec okenní stěrky
11. Vypínač
12. Sběrná nádoba

MONTÁŽ

- 2** Nástavec okenní stěrky upevněte k základně čističe oken, aby slyšitelně zacvakl.
- 3** Vyšroubujte rozprašovací trysku **2** ze stříkací láhve **1**.
Na rozprašovací trysku nasadte držák na utěrku z mikrovlákna **3**.
Spojovací kus **4** zacvakněte na držák přes spodní část rozprašovací trysky, aby rozprašovací tryska byla sevřena mezi držákem a spojovacím kusem.
- 4** Utěrku z mikrovlákna **1** upevněte na držák **2** a zajistěte suchým zipem.
- 5** Nalijte čisticí prostředek **1** do láhve **2** a doplňte vodou **3**. Rozprašovací trysku se stěrkou **4** nasadte na láhev a zašroubujte **5**.

NABÍJENÍ ČISTIČE OKEN

- 6** Zastrčte nabíječku **1** do elektrické zásuvky a zapojte kabel do přípojovacího portu **2** základny čističe oken.
Informace: během nabíjení bliká kontrolka. Jakmile je spotřebič plně nabitý, kontrolka nepřetržitě svítí. Baterii před prvním použitím nabíjejte po dobu 3 hodin.
Když je spotřebič nabitý, vždy vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

POUŽÍVÁNÍ ČISTIČE OKEN

- 7** Nastříkejte **1** stříkací lahvi čisticí prostředek rovnoměrně na povrch, který má být vyčištěn **2**. K uvolnění upělých nečistot použijte utěrku z mikrovlákna **3**.
V případě potřeby navlhčete utěrku z mikrovlákna nejprve pod tekoucí vodou.
- 8** Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (⏻), abyste čistič oken zapnuli. Kontrolka se rozsvítí. **Pozor:** než začnete, ujistěte se, že gumy čističe oken jsou čisté.
Čističem oken pohybujte shora dolů, aby se čisticí prostředek nasál a okna byla vyčištěna beze šmouh.
Informace: obtížně dostupná místa lze čistit svisle nebo vodorovně (v omezené míře).

Informace: Pokud je baterie téměř vybitá, kontrolka bude pomalu blikat. Když je baterie vybitá, spotřebič se po chvíli úplně vypne. Nabijte baterii.

- 9 Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (⏻), abyste čistič oken vypnuli. Při stříkání na povrch vždy spotřebič vypněte, aby se prodloužila doba použití baterie.
Okna, zrcadla nebo dlaždice můžete také čistit bez použití stříkací láhve. Okna vyčistíte obvyklým způsobem a pomocí čističe oken vysajte čisticí prostředek a vyčistíte okna, aniž byste zanechali šmouhy.

VYPŘÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY

- 10 Sběrnou nádobu vyprázdněte, jakmile množství špinavé vody dosáhne maximální úrovně. Maximální indikace určuje 200 ml. Vypněte spotřebič. Otevřete západku 1 a vyprázdněte sběrnou nádobu.
11 Jakmile je sběrná nádoba prázdná, západku znovu přitlačte.

PO POUŽITÍ

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (⏻), abyste čistič oken vypnuli.

- 12 Čistič oken obsahuje elektrické součástky. Spotřebič nečistěte pod tekoucí vodou. Stisknutím tlačítka 1 uvolněte nastavec okenní stěrky 2.
Nástavec okenní stěrky lze čistit pod tekoucí vodou.
 - Vyměňte utěrku z mikrovlákna z držáku a opláchněte ji pod tekoucí vodou. Utěrku z mikrovlákna lze prát v pračce při 30 °C. Nepoužívejte aviváž.
 - Základnu čističe oken lze otřít vlhkým hadříkem.

13 Po několikrátém použití vyprázdněte a vyčistěte sběrnou nádobu. Stlačte západku 1 sběrné nádoby a vyjměte nádobu 2 ze základny.
14 Otevřete sběrnou nádobu tahem horní a dolní poloviny od sebe. Vnitřní díl opatrně vyjměte z dolní poloviny nádoby. Nyní vyčistěte vnitřek nádoby pod tekoucí vodou nebo vlhkým hadříkem. (**Pozor:** Díly čističe oken se NESMÍ čistit v myčce na nádobí!)
15 Vložte vnitřní díl zpět do dolní poloviny nádoby. Zcvakněte obě poloviny nádoby do sebe a umístěte nádobu 2 zpět do základny. Zkontrolujte přítom, zda západka 1 zaskočila.
 - Před opětovnou montáží spotřebiče nechte všechny díly řádně zaschnout.
 - Nabijte baterii, aby byl spotřebič připraven k dalšímu použití. Po nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky.
 - Spotřebič skladujte ve svislé poloze v suché místnosti.

KONTROLKA

| | |
|---------------------------------|---|
| TRVALE SVÍTÍ (motor je zapnutý) | Spotřebič pracuje normálně |
| POMALU BLIKÁ (motor je zapnutý) | Baterie je téměř vybitá (zbývá méně než 5 % kapacity) |
| RYCHLE BLIKÁ (motor je vypnutý) | Baterie je vybitá |
| POMALU BLIKÁ (během nabíjení) | Baterie se nabíjí |
| TRVALE SVÍTÍ (během nabíjení) | Baterie je plně nabitá |
| RYCHLE BLIKÁ | Aktivovaná ochrana proti přetížení (motor odebírá příliš mnoho energie, např. z důvodu zablokovaného ventilačního otvoru nebo nesprávně umístěné sběrné nádoby) |

VÝMĚNA DÍLŮ

Guma čističe oken má omezenou životnost, a pokud se poškodí, doporučujeme vám ji vyměnit. Guma a další díly jsou k dostání od společnosti Tomado.

Vysuňte starou gumu z drážky a jemně zasuňte novou gumu do drážky okenní stěrky. Nepoužívejte příliš velkou sílu a netahejte za gumu.

Pokud vložení nové gumy je stále obtížné, můžete povolit šrouby ve spodní části nástavce okenní stěrky. Sejměte kryt a vložte gumu do drážky. Nasaďte kryt a našroubujte jej zpět.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Spotřebič nelze zapnout

Podívejte se, co kontrolka signalizuje:

- Kontrolka nesvítí nebo pomalu bliká: Nabijte baterii.
- Kontrolka po přetížení rychle bliká. Spotřebič již nefunguje. Kontaktujte svého dodavatele nebo náš zákaznický servis

Během čištění zůstávají šmouhy

- Vyčistěte gumu.
- Gumu obraťte vyjmutím z držáku a umístěním zpět opačnou stranou. Tento proces usnadníte navlhčením vodou nebo mýdlem.
- Pokud je to nutné, vyměňte gumu, pokud jsou obě strany opotřebované.
- Upravte dávkování čisticího prostředku.

Z ventilačních otvorů vytéká voda

- Vyprázdněte sběrnou nádobu (max. kapacita 150 ml).

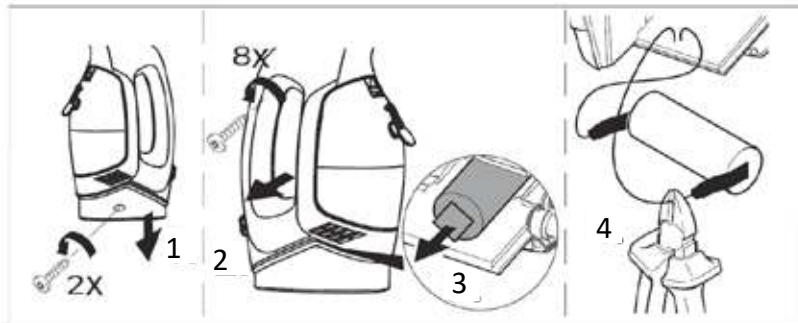
TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|--------------------------------|----------|
| Krytí | IPX4 |
| Objem sběrné nádoby | 150 ml |
| Maximální doba použití baterie | 30 minut |
| Napětí baterie | 3,7 V |
| Přípojná hodnota | 20 W |
| Doba nabíjení | 3 hodiny |

| | |
|----------------------------|-----------|
| Výstupní napětí, nabíječka | 5 V |
| Výstupní proud, nabíječka | 800 mA |
| Hmotnost | 700 gramů |
| Pracovní šířka | 280 mm |
| Typ baterie | Lithium |

RECYKLACE BATERIE

- Tento spotřebič má vestavěnou baterii; před likvidací spotřebiče vyjměte baterii.



Baterii lze vyjmout tímto postupem:

1. Nejprve povolte dva šrouby v základně **1**.
2. Povolte osm šroubů kolem rukojeti **2**. Otevřete spotřebič a vyjměte baterii **3** směrem ven.
3. Odpojte vodiče **4** baterie a odevzdejte ji do sběrného místa pro baterie.

Pozor: nedotýkejte se kontaktních bodů ani kabelů. Nebezpečí zkratu!

Pozor: nevystavujte baterii přímému slunečnímu záření, teplu nebo ohni. Nebezpečí výbuchu!

Pozor: Nebezpečí! Nebezpečí zranění osob v důsledku zkratu, popálení v důsledku chemické reakce nebo úniku nebezpečných výparů.

- Baterii nerozebírejte.
- Spotřebič lze otevřít pouze pro vyjmutí baterie.
- Vyjměte baterii a odevzdejte ji do sběrného místa u prodejce nebo v úseku pro nakládání s odpady ve vaší obci.

RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

■ Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Tento spotrebič používajte len na účely popísané v tomto návode, ako je čistenie mokrých a rovných povrchov ako okná, zrkadlá a dlaždice. Nepoužívajte na vysávanie prachu a iných nečistôt. Nepoužívajte na drsné povrchy, ako je drevo, alebo povrchy s ostrými hranami, pretože by mohli poškodiť gumu.
- Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti.
- Tento spotrebič nie je vhodný na absorpciu veľkého množstva vlhkosti z vodorovných povrchov, ako je napríklad prevrátený pohár vody (max. 150 ml).
- Na čistenie okien používajte spotrebič len s bežnými prostriedkami (nie alkohol ani penivé čistiace prostriedky).
- Nikdy nevysávajte horľavé, horiace ani tlejúce materiály.
- Do ventilačných otvorov prístroja nevkladajte žiadne predmety.
- Deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami môžu tento spotrebič používať pod dozorom alebo ak boli poučené o jeho bezpečnom používaní a chápu nebezpečenstvo spojené s jeho používaním.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti mladšie ako 8 rokov smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Striekacou fľašou nestriekajte do očí.
- Nestriekajte priamo na elektrické spotrebiče, napríklad dovnútra rúry.
- Skôr ako začnete spotrebič používať na jemných (lesklých) povrchoch, vyskúšajte utierku z mikrovlákna na neviditeľnom mieste.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
 - v kuchynkách vo firmách, v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach;
 - v ubytovniach typu Bed & Breakfast;
 - na farmách.

- **Pozor:** Spotřebič sa nemôže nabíjať pomocou externého časovača ani samostatného diaľkového ovládača.
- Počas skladovania vyberte nabíjačku zo spotřebiča. Počas skladovania nenechávajte nabíjačku pripojenú.
- Spotřebič pripájajte len k striedavému prúdu, do nástennej zásuvky s napájacím napätím podľa údajov na typovom štítku spotřebiča.
- Spotřebič nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku či kábel, je sám poškodený, funguje nesprávne, spadol alebo je inak poškodený. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu zákaznícku podporu.
- Ak spotřebič používajú deti alebo sa používa v ich blízkosti, je nutný prísny dohľad.
- V prípade, že sa spotřebič nepoužíva, je treba namontovať alebo odmontovať súčasti alebo príslušenstvo alebo sa má spotřebič vyčistiť, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Zapnutý spotřebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Nikdy neumiestňujte spotřebič do blízkosti zariadení vyžarujúcich teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď.
- Používajte len originálnu nabíjačku dodávanú so spotřebičom. Technické údaje sú uvedené na typovom štítku spotřebiča.
- Keď sa spotřebič nabíja, musí byť vypnutý.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nad 40 °C alebo pod 5 °C.
- Nenabíjajte poškodenú batériu.
- Ak sa spotřebič používa nesprávne alebo nie sú dodržiavané pokyny v príručke, v prípade poškodenia alebo nehody nie je možné požadovať náhradu škody a právo na záruku zaniká.
- Spotřebič, nabíjačku, kábel alebo zástrčku nikdy neponárajte do vody.
- Uistite sa, že sa deti nemôžu dotýkať kábla alebo spotřebiča.
- Nenechávajte kábel visieť cez ostré hrany, horúce časti alebo iné zdroje tepla.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte kábel ani spotřebič. Spotřebič sa nikdy nedotýkajte vlhkými či mokrymi rukami.

- Ak sa rozhodnete spotrebič z dôvodu poškodenia nepoužívať, odporúčame vám po vytiahnutí nabíjačky zo sieťovej zásuvky odpojiť kábel od nabíjačky, vybrať batériu zo spotrebiča a batériu, nabíjačku, kábel a spotrebič odovzdať na určenom zbernom mieste.

POPIS VÝROBKU



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím čističa okien postupujte nasledovne: čistič okien a všetko príslušenstvo opatrne vybaľte a odstráňte všetok obalový materiál a prípadné propagačné nálepky. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí.

Po vybalení vizuálne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy. Čistič okien vždy umiestňujte vo zvislej polohe na pevný, suchý a rovný povrch. Batériu pred prvým použitím nabíjajte počas 3 hodín.

MONTÁŽ

Vysvetlenie:

- 1** Odkazuje na číslo výkresu
- 3** Odkazuje na číslo na výkrese

V balení nájdete nasledujúce diely **1-11**

1. Nabíjačka s káblom
 2. Základňa – čistič okien
 3. Prípojka na nabíjačku
 4. Kontrolka
 5. Striekacia fľaša
 6. Rozprašovací dýza
 7. Držiak – utierka z mikrovlákna
 8. Spojovací kus
 9. Utierka z mikrovlákna (2x)
 10. Nadstavec okennej stierky
 11. Vypínač
12. Zberná nádoba

MONTÁŽ

1 Nadstavec okennej stierky pripevnite k základne čističa okien, aby počutefne zacvakol.

2 Vyskrutkujte rozprašovací dýzu **2** zo striekacej fľaše **1**.

Na rozprašovaciu dýzu nasadte držiak na utierku z mikrovlákna **3**.

Spojovací kus **4** zacvaknite na držiak cez spodnú časť rozprašovacej dýzy, aby bola rozprašovací dýza zovretá medzi držiakom a spojovacím kusom.

5 Utierku z mikrovlákna **1** upevnite na držiak **2** a zaistite suchým zipsom.

6 Nalejte čistiaci prostriedok **1** do fľaše **2** a doplňte vodou **3**. Rozprašovací dýzu so stierkou **4** nasadte na fľašu a zaskrutkujte **5**.

NABÍJANIE ČISTIČA OKIEN

7 Zastrčte nabíjačku **1** do elektrickej zásuvky a zapojte kábel do pripájacieho portu **2** základne čističa okien.

Poznámka: Počas nabíjania bliká kontrolka. Keď je spotrebič úplne nabitý, kontrolka nepretržite svieti. Batériu pred prvým použitím nabíjajte počas 3 hodín.

Keď je spotrebič nabitý, vždy vytiahnite nabíjačku zo zásuvky.

POUŽÍVANIE ČISTIČA OKIEN

7 Nastriekajte **1** striekacou fľašou čistiaci prostriedok rovnomerne na povrch, ktorý chcete vyčistiť **2**. Na uvoľnenie odolných nečistôt použite utierku z mikrovlákna **3**.

V prípade potreby navlhčite utierku z mikrovlákna najprv pod tečúcou vodou.

8 Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (⏻), aby ste čistič okien zapli. Kontrolka sa rozsvieti. **Pozor:** Skôr ako začnete, uistite sa, že sú gumi čističa okien čisté.

Čističom okien pohybujte zhora nadol, aby sa nasal čistiaci prostriedok a okná sa vyčistili bez šmúh.

Poznámka: Ťažko dostupné miesta možno čistiť zvislo alebo vodorovne (v obmedzenej miere).

Poznámka: Ak je batéria takmer vybitá, kontrolka bude pomaly blikáť. Keď je batéria vybitá, spotrebič sa po chvíli úplne vypne. Nabite batériu.

- 9** Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (ⓘ), aby ste čistič okien vypli. Pri striekaní na povrch spotrebič vždy vypnite, aby sa predĺžila doba použitia batérie.
Okná, zrkadlá alebo dlaždice môžete tiež čistiť bez použitia striekacej fľaše. Okna vyčistíte bežným spôsobom, pomocou čističa okien vysajte čistiaci prostriedok a vyčistíte okná, bez toho aby ste zanechali šmuhy.

VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDOBY

- 10** Zbernú nádobu vyprázdňte, hneď ako množstvo špinavej vody dosiahne maximálnu úroveň. Maximálna indikácia určuje 200 ml. Vypnite spotrebič. Otvorte západku **1** a vyprázdňte zbernú nádobu.
11 Hneď ako je zberná nádoba prázdna, západku znovu pritlačte.

PO POUŽITÍ

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (ⓘ), aby ste čistič okien vypli.

- 12** Čistič okien obsahuje elektrické súčiastky. Spotrebič nečistite pod tečúcou vodou. Stlačením tlačidla **1** uvoľníte nastavtec okennej stierky **2**.
Nastavtec okennej stierky môžete čistiť pod tečúcou vodou.
- Vyberte utierku z mikrovlákná z držiaka a opláchnite ju pod tečúcou vodou. Utierku z mikrovlákná môžete vyprať v práčke pri 30 °C. Nepoužívajte aviváž.
 - Základňu čističa okien môžete utrieť vlhkou handričkou.
- 13** Po viacnásobnom použití vyprázdňte a vyčistite zbernú nádobu. Stlačte západku **1** zbernej nádoby a vyberte nádobu **2** zo základne.
- 14** Otvorte zbernú nádobu ťahom hornej a dolnej polovice od seba. Vnútorný diel opatrne vyberte z dolnej polovice nádoby. Teraz vyčistite vnútro nádoby pod tečúcou vodou alebo vlhkou handričkou. (**Pozor:** Diely čističa okien sa NEMÔŽU čistiť v umývačke riadu!)
- 15** Vložte vnútorný diel späť do dolnej polovice nádoby. Zavčaknite obe polovice nádoby do seba a nádobu **2** vložte späť do základne. Skontrolujte pritom, či západka **1** zaskočila.
- Pred opätovnou montážou spotrebiča nechajte všetky diely riadne vyschnúť.
 - Nabite batériu, aby bol spotrebič pripravený na ďalšie použitie. Po nabíjaní odpojte nabíjačku zo zásuvky.
 - Spotrebič skladujte vo zvislej polohe v suchej miestnosti.

KONTROLKA

| | |
|----------------------------------|--|
| TRVALE SVIETI (motor je zapnutý) | Spotrebič pracuje normálne |
| POMALY BLIKÁ (motor je zapnutý) | Batéria je takmer vybitá (zostáva menej ako 5 % kapacity) |
| RÝCHLO BLIKÁ (motor je vypnutý) | Batéria je vybitá |
| POMALY BLIKÁ (počas nabíjania) | Batéria sa nabíja |
| TRVALE SVIETI (počas nabíjania) | Batéria je plne nabitá |
| RÝCHLO BLIKÁ | Aktivovaná ochrana proti preťaženiu (motor odoberá príliš veľa energie, napr. kvôli zablokovanému ventilačnému otvoru alebo nesprávne vlozenej zbernej nádobe) |

VÝMENA DIELOV

Guma čističa okien má obmedzenú životnosť a ak sa poškodí, odporúčame vám ju vymeniť. Guma a ďalšie diely sú k dispozícii od spoločnosti Tomado.

Vysuňte starú gumu z drážky a jemne zasuňte novú gumu do drážky okennej stierky. Nepoužívajte príliš veľkú silu a neťahajte za gumu.

Ak je vloženie novej gumy stále náročné, môžete povoliť skrutky v spodnej časti nadstavca okennej stierky. Zložte kryt a vložte gumu do drážky. Nasadte kryt a naskrutkujte ho späť.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Spotrebič sa nedá zapnúť

Pozrite sa, čo signalizuje kontrolka:

- Kontrolka nesvieti alebo pomaly bliká: Nabite batériu.
- Kontrolka po preťažení rýchlo bliká. Spotrebič už nefunguje. Kontaktujte svojho dodávateľa alebo náš zákaznícky servis

Počas čistenia zostávajú šmuhy

- Vyčistite gumu.
- Gumu obráťte vybratím z držiaka a umiestnite ju späť opačnou stranou. Tento proces uľahčíte navlhčením vodou alebo mydlom.
- Ak je to nutné, vymeňte gumu, ak sú obe strany opotrebované.
- Upravte dávkovanie čistiaceho prostriedku.

Z ventilačných otvorov vyteká voda

- Vyprázdnite zbernú nádobu (max. kapacita 150 ml).

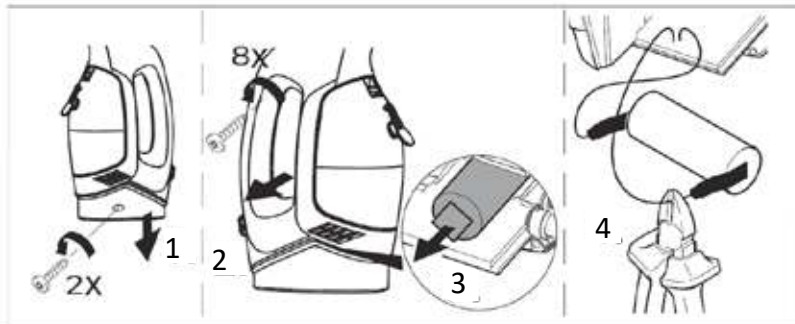
TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---------------------------------|----------|
| Ochrana | IPX4 |
| Objem zbernej nádoby | 150 ml |
| Maximálna doba použitia batérie | 30 minút |
| Napätie batérie | 3,7 V |
| Prípojňá hodnota | 20 W |
| Doba nabíjania | 3 hodiny |

| | |
|-----------------------------|------------|
| Výstupné napätie, nabíjačka | 5 V |
| Výstupný prúd, nabíjačka | 800 mA |
| Hmotnosť | 700 gramov |
| Pracovná šírka | 280 mm |
| Typ batérie | Lítiová |

RECYKLÁCIA BATÉRIE

- Tento spotrebič má zabudovanú batériu; pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu.



Batériu môžete vybrať nasledovne:

1. Najprv povoľte dve skrutky na základne **1**.
2. Povoľte osem skrutiek okolo rukoväti **2**. Otvorte spotrebič a vyberte batériu **3** smerom von.
3. Odpojte vodiče **4** batérie a odovzdajte ju na zberné miesto pre batérie.

Pozor: Nedotýkajte sa kontaktných bodov ani káblov. Nebezpečenstvo skratu!

Pozor: Nevystavujte batériu priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani ohňu. Nebezpečenstvo výbuchu!

Upozornenie: Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo zranenia osôb v dôsledku skratu, popálenia v dôsledku chemickej reakcie alebo úniku nebezpečných výparov.

- Batériu nerozoberajte.
- Spotrebič môžete otvoriť len na vybratie batérie.
- Vyberte batériu a odovzdajte ju na zberné miesto u predajcu alebo v úseku pre zaobchádzanie s odpadmi vo vašej obci.

RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS

ES

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI

IT

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR

DK

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW

PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA

SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok na vztahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné predložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

TWC3701W

Tomado Electric Appliances

Postbus 159
6920 AD Duiven
The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/
Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfejl/ Zastrzega się prawo do zmian i błędów
w druku/ Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené

TWC3701W/01.1019

TOMADO.COM